

Istruzioni per l'uso

PFT ZP 3 L MULTIMIX

Parte 2 Dichiarazione di conformità CE

Panoramica - Funzionamento - Elenchi pezzi di ricambio



Numero articolo delle istruzioni per l'uso: 00 26 21 75

Numero articolo della macchina: 00 45 13 31

Numero articolo della macchina: 00 43 23 95

Numero articolo della macchina: 00 45 13 65

Numero articolo della macchina: 00 28 08 02

Numero articolo della macchina: 00 45 13 64

Numero articolo della macchina: 00 29 20 48



Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto!

© Knauf PFT GmbH & Co.KG
Casella postale 60 97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen
Germania

Tel.: +49 (0) 93 23/31-760
Fax: +49 (0) 0 93 23/31-770
Hotline assistenza tecnica +49 9323 31-1818

info@pft-iphofen.de
www.pft.eu



1	Dichiarazione di conformità CE.....	6	11	Accessori consigliati	16
2	Verifica	7	12	Uso conforme alla destinazione del compressore d'aria	16
	2.1 Verifica da parte dell'operatore della macchina	7		12.1 Destinazione d'uso del compressore d'aria.....	16
	2.2 Verifica periodica	7			
3	Informazioni generali.....	8	13	Dispositivi di sicurezza per il compressore d'aria	17
	3.1 Informazioni sulle istruzioni per l'uso... 8			13.1 Installazione standard del compressore d'aria.....	17
	3.2 Conservazione delle istruzioni per un futuro utilizzo	8		13.2 Superficie calda del compressore d'aria.....	17
	3.3 Suddivisione	8			
4	Dati tecnici ZP 3 L MULTIMIX	9	14	Funzionamento della ZP 3 L MULTIMIX ...	18
	4.1 Indicazioni generali.....	9		14.1 Descrizione.....	18
	4.2 Valori di allacciamento.....	9			
	4.3 Condizioni di funzionamento	10	15	Campi di applicazione.....	18
	4.4 Valori di potenza	10		15.1 Panoramica dei vantaggi.....	18
	4.5 Valori di potenza	10			
	4.6 Livello di potenza acustica.....	10	16	Materiale	19
	4.7 Vibrazioni	10		16.1 Fluidità / proprietà di pompaggio.....	19
5	Disegno quotato ZP 3 L MULTIMIX	11	17	Manometro provamateriale	19
6	Targhetta d'identificazione	11	18	Regole di sicurezza	19
7	Etichetta del controllo qualità	11	19	Trasporto, imballaggio e stoccaggio	20
8	Vista d'insieme della ZP 3 L MULTIMIX ...	12		19.1 Indicazioni di sicurezza per il trasporto	20
	8.1 Panoramica.....	12		19.2 Ispezione danni da trasporto.....	21
				19.3 Trasporto con gru.....	21
9	Descrizione dell'unità	13		19.4 Trasporto della macchina già in funzionamento.....	21
	9.1 ZP 3 L per MULTIMIX numero articolo 00280801	13		19.5 Imballaggio	22
	9.2 MULTIMIX per ZP3 L numero articolo 00284887	13	20	Impiego	22
	9.3 Unità pompa 2L6 ZP 3 L.....	14		20.1 Sicurezza.....	22
	9.4 Unità pompa R7-3S	14	21	Allestimento della macchina	23
	9.5 Motoriduttore VARIO 5,5kW numero articolo 00280460	14		21.1 Installazione della macchina	23
	9.6 Quadro elettrico ZP 3 L numero articolo 00280800	15		21.2 Collegamento dell'alimentazione elettrica.....	24
10	Accessori.....	15	22	Manometro provamateriale	25



23	Controllo del senso di rotazione MULTIMIX.....	25	30.9	Modifica del numero di giri del motore sulla ZP 3 L	34
24	Collegamento dell'alimentazione idrica... 26		30.10	Lavoro senza aria	34
	24.1	Acqua dal fusto			
25	Controllo del senso di rotazione della ZP 3 L.....	26	31	Interruzione del lavoro	34
	25.1	Direzione di rotazione della pompa 2L6		31.1	In caso di interruzione del lavoro prolungata.....
					34
	25.2	Direzione di rotazione della pompa R7-3S.....		31.2	Spegnimento del compressore d'aria
					35
	25.3	Accensione della ZP 3 L		32	Arresto in caso di emergenza
					35
	25.4	Modifica del senso di rotazione		33	Misure in caso di mancanza di corrente .
					36
	25.5	Scarico dell'acqua residua.....		33.1	Scarico della pressione della malta...
					36
26	Tubi flessibili per malta	28	34	Lavori per l'eliminazione di anomalie.....	37
	26.1	Preparazione dei tubi flessibili per malta		34.1	Comportamento in caso di anomalie.
					37
	26.2	Collegamento del tubo flessibile per malta		34.2	Indicazioni di guasto
					37
27	Accensione e messa in funzione di MULTIMIX.....	29	34.3	Anomalie.....	37
	27.1	Polveri dannose per la salute		34.4	Sicurezza
					37
	27.2	Alimentazione della Multimix con il materiale		34.5	Tabella delle anomalie
					38
	27.3	Apertura della griglia di protezione		34.6	Segni che lasciano presupporre intasamenti del tubo flessibile:
					39
	27.4	Pericolo di schiacciamento sulla griglia di protezione.....		34.7	Cause di tale situazione possono essere:.....
					39
28	Svuotamento della MULTIMIX.....	30	34.8	Danno prematuro del tubo flessibile per malta.....	40
29	Spegnimento della MULTIMIX.....	31	35	Eliminazione delle ostruzioni dei tubi flessibili.....	40
30	Accensione e messa in funzione della ZP 3 L.....	31	35.1	Modifica del senso di rotazione del motore della pompa in caso di intasamento del tubo flessibile	40
	30.1	Lavorazione del materiale.....			40
	30.2	Avvio della ZP 3 L		35.2	Controllo della pressione della malta sul manometro provamateriale.....
					41
	30.3	Spegnimento dalla lancia spruzzatrice.....		35.3	Apertura dei raccordi
					41
	30.4	Collegamento del tubo flessibile per aria		36	Pulizia.....
					41
	30.5	Accensione del compressore d'aria... 33		36.1	Protezione contro la riaccensione accidentale
					41
	30.6	Consistenza della malta.....		36.2	Pulizia della ZP 3 L MULTIMIX
					42
	30.7	Accensione della ZP 3 L		36.3	Controllo della pressione della malta
					43
	30.8	Apertura del rubinetto dell'aria della lancia spruzzatrice		36.4	Pulizia del tubo flessibile per malta ...
					43
				37	Pulizia della pompa
					44
				37.1	Rimozione della pompa.....
					44
				37.2	Pulizia della pompa
					45
				37.3	Riserraggio della pompa
					45



38	Misure in caso di pericolo di gelo	45		
39	Manutenzione della ZP 3 L.....	46		
39.1	Sicurezza	46		
39.2	Lavori di manutenzione per MULTIMIX.....	47		
39.3	Regolazione del braccio miscelatore.	47		
39.4	Manutenzione del motore e del motoriduttore.....	48		
39.5	Schema di manutenzione	48		
39.6	Lubrificazione del separatore a tenuta di olio	49		
39.7	Filtro dell'aria del compressore.....	49		
39.8	Tutela ambientale	49		
39.9	Provvedimenti al termine della manutenzione	50		
40	Smontaggio	50		
40.1	Sicurezza	50		
40.2	Smontaggio.....	51		
40.3	Smaltimento.....	51		
41	Disegno / elenco dei pezzi di ricambio	52		
41.1	Telaio e griglia di protezione ZP 3 L..	52		
41.2	Rahmen und Schutzgitter ZP 3 L	52		
41.3	Elenco dei pezzi di ricambio del telaio e della griglia di protezione ZP 3 L	53		
41.4	Motoriduttore e separatore a tenuta ..	54		
41.5	Elenco pezzi di ricambio del motoriduttore e separatore a tenuta ..	55		
41.6	Unità pompa 2L6 con albero della pompa	56		
41.7	Elenco pezzi di ricambio per unità pompa 2L6	57		
41.8	Unità pompa 2L6 con albero della pompa Render Star	58		
41.9	Elenco pezzi di ricambio per unità pompa 2L6 Render Star.....	59		
41.10	Unità pompa R7-3S.....	60		
41.11	Elenco pezzi di ricambio per unità pompa R7-3S	61		
41.12	Tramoggia MULTIMIX.....	62		
41.13	Elenco pezzi ricambio per tramoggia MULTIMIX	63		
41.14	Miscelatore con motoriduttore.....	64		
41.15	Elenco pezzi di ricambio del miscelatore con motoriduttore.....	65		
41.16	Compressore dell'aria K2 N	66		
41.17	Compressore dell'aria K2 N	67		
41.18	Pressostato	68		
41.19	Pressostato	69		
41.20	Lancia spruzzatrice 35 V.....	70		
41.21	Quadro elettrico per ZP 3 L 400V trifase 00280800	71		
41.22	Schema elettrico S1211	73		
42	Indice	75		

Dichiarazione di conformità CE



1 Dichiarazione di conformità CE

Ditta: Knauf PFT GmbH & Co. KG
Einersheimer Straße 53
97346 Iphofen
Germany

dichiara in assoluta responsabilità che la macchina:

tipo di macchina: ZP 3 L MULTIMIX
tipo di apparecchio: pompa di alimentazione
numero di serie:
livello di potenza acustica garantito: 95 dB

è conforme alla seguenti direttive CE:

- Direttiva Outdoor (Emissione acustica ambiente) (**2000/14/CE**)
- Direttiva Macchine (**2006/42/CE**)
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (**2014/30/CE**).

Procedura di valutazione di conformità utilizzata secondo la direttiva concernente l'Emissione acustica ambiente 2000/14/CE:

controllo interno della produzione secondo l'articolo 14, paragrafo 2, in riferimento all'allegato V.

Tale dichiarazione fa riferimento esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata messa sul mercato ed esclude i componenti applicati in un secondo momento ed eventuali interventi eseguiti dall'utente finale. La dichiarazione perde la sua validità se il prodotto viene modificato senza previa autorizzazione.

Incaricato della stesura della documentazione tecnica rilevante:

ingegnere gestionale (SUP) Michael Duelli, Einersheimer Straße 53, 97346 Iphofen.

La documentazione tecnica è depositata presso:

Knauf PFT GmbH & Co. KG, Reparto tecnico, Einersheimer Straße 53, 97346 Iphofen.

Iphofen,

Località, data di emissione

Nome e firma

Dr. York Falkenberg

Direttore
Dati del firmatario



2 Verifica

2.1 Verifica da parte dell'operatore della macchina

- Prima di iniziare qualsiasi turno di lavoro, l'operatore della macchina deve verificare l'efficacia dei dispositivi di comando e di sicurezza e la corretta disposizione dei dispositivi di protezione.
- Durante il funzionamento l'operatore è tenuto a controllare che le macchine edili funzionino in condizioni di sicurezza.
- Se vengono rilevati difetti dei dispositivi di sicurezza o altri difetti che possono compromettere il funzionamento sicuro della macchina, informare immediatamente la persona incaricata della supervisione.
- In presenza di difetti che possono rappresentare un pericolo per le persone, arrestare immediatamente la macchina edile fino all'eliminazione del difetto.

2.2 Verifica periodica

- Se necessario, le macchine edili devono essere controllate conformemente alle condizioni di impiego e di esercizio, *tuttavia almeno una volta l'anno, da un esperto che ne verifichi il funzionamento in condizioni di sicurezza.*
- *Gli apparecchi a pressione devono essere sottoposti alle perizie prescritte.*
- *I risultati delle verifiche devono essere documentati e conservati fino alla verifica successiva.*



3 Informazioni generali

3.1 Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. Presupposto fondamentale per l'esecuzione di qualsiasi lavoro in sicurezza è il rispetto di tutte le indicazioni di sicurezza e di utilizzo indicate.

È necessario inoltre osservare le norme di prevenzione antinfortunistica vigenti a livello locale e le disposizioni di sicurezza generali relative al campo d'impiego dell'apparecchio.

Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto! Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e vanno conservate nelle immediate vicinanze dell'apparecchio in modo che siano sempre accessibili al personale.

In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Le immagini qui contenute per illustrare l'utilizzo del prodotto non sono sempre in scala e potrebbero variare leggermente dal modello reale.

3.2 Conservazione delle istruzioni per un futuro utilizzo

Le istruzioni per l'uso devono essere disponibili per tutta la durata d'esercizio del prodotto.

3.3 Suddivisione

Le istruzioni per l'uso sono composte da 3 fascicoli:

■ Parte 1 Sicurezza

Indicazioni di sicurezza generali, pompe impastatrici/pompe per malta

Numero articolo: 00 16 03 40

Indicazioni di sicurezza generali per miscelatrici orizzontali

Numero articolo: 00 16 03 39

■ Parte 2 Panoramica, Comando, Manutenzione e Elenchi dei pezzi di ricambio (questo libro).

Per un uso sicuro dell'apparecchio, tutte le parti devono essere state lette e osservate. Vengono considerate un manuale di istruzioni unico.



4 Dati tecnici ZP 3 L MULTIMIX

4.1 Indicazioni generali

Indicazione	Valore	Unità
ZP 3 L 2L6 accessori 00451331	292	kg
ZP 3 L MULTIMIX 2L6 00292222	304	kg
ZP 3 L MULTIMIX 2L6 cpl. 00280802	366	kg
ZP 3 L MULTIMIX R7-3 S cpl. 00292048	366	kg
ZP 3 L MULTIMIX R7-3 S 00292223	360	kg
Lunghezza ca.	2200	mm
Larghezza ca.	860	mm
Altezza ca.	1100	mm
Capacità tramoggia ZP 3 L max	120	Litri
Volume tramoggia ZP 3 L fino alla griglia di protezione	80	Litri
Capacità tramoggia MULTIMIX max	140	litri
Capacità tramoggia materiale impastato ca.	80	litri
Granulometria massima	6	mm

4.2 Valori di allacciamento

Indicazione	Valore	Unità
Tensione, corrente trifase 50 Hz	400	V
Corrente assorbita, massima	18	A
Potenza assorbita, massima	9	kW
Fusibile di protezione	min. 3 x 25	A
Potenza motore pompa	5,5	kW
Numero di giri motore della pompa ca.	70 - 260	rpm
Corrente assorbita motore pompa max	11	A
Potenza motore impastatrice	2,2	kW
Numero di giri motore impastatrice ca.	56	rpm
Corrente assorbita motore impastatrice max	5,2	A

Dati tecnici ZP 3 L MULTIMIX

Fig. 1: Salvamotore

Indicazione	Potenza	Valore impostato	Denominazione
Motore pompa	5,5 kW	15 A	Q3
Motore impastatrice	2,2 kW	5,2 A	Q2
Compressore d'aria	0,9 kW	1,8	

4.3 Condizioni di funzionamento**Ambiente**

Indicazione	Valore	Unità
Gamma di temperatura	2 - 45	°C
Umidità relativa dell'aria, max	80	%

Durata

Indicazione	Valore	Unità
Durata di funzionamento massima continuativa	8	ore

4.4 Valori di potenza**Caratteristiche della pompa****2L6 equipaggiamento standard****Senso di rotazione a****sinistra**

Indicazione	Valore	Unità
Portata pompa, ca.	10 - 39	l/min.
Pressione di esercizio, max	20	bar
Granulometria max	6	mm
Distanza di pompaggio*, max. con tubo 35 mm Ø	30	m

* Valore indicativo secondo altezza di pompaggio, tipo e stato della pompa, qualità, composizione e consistenza della malta.

4.5 Valori di potenza**Caratteristiche della pompa****R7-3S equipaggiamento standard****Senso di rotazione a****destra**

Indicazione	Valore	Unità
Portata pompa, ca.	10 - 39	l/min.
Pressione di esercizio, max	30	bar
Granulometria max	6	mm
Distanza di pompaggio*, max. con tubo 35 mm Ø	30	m

* Valore indicativo secondo altezza di pompaggio, tipo e stato della pompa, qualità, composizione e consistenza della malta.

4.6 Livello di potenza acustica

Livello di potenza acustica garantito LWA

95dB (A)

4.7 VibrazioniValore effettivo ponderato dell'accelerazione al quale sono sottoposti gli arti superiori <2,5 m/s²



5 Disegno quotato ZP 3 L MULTIMIX



Fig. 2: Disegno quotato PFT ZP 3 L MULTIMIX

6 Targhetta d'identificazione



Fig. 3: Targhetta d'identificazione

La targhetta d'identificazione si trova sulla tramoggia sul lato pompa e contiene le seguenti informazioni:

- Produttore
- Tipo
- Anno di costruzione
- Numero di serie
- Pressione di esercizio ammessa

7 Etichetta del controllo qualità



Fig. 4: Etichetta controllo qualità

L'etichetta del controllo qualità contiene le seguenti informazioni:

- Conferma la marcatura CE conformemente alla direttive UE
- Numero di serie
- Controller / firma
- Data del controllo

Vista d'insieme della ZP 3 L MULTIMIX



8 Vista d'insieme della ZP 3 L MULTIMIX

8.1 Panoramica

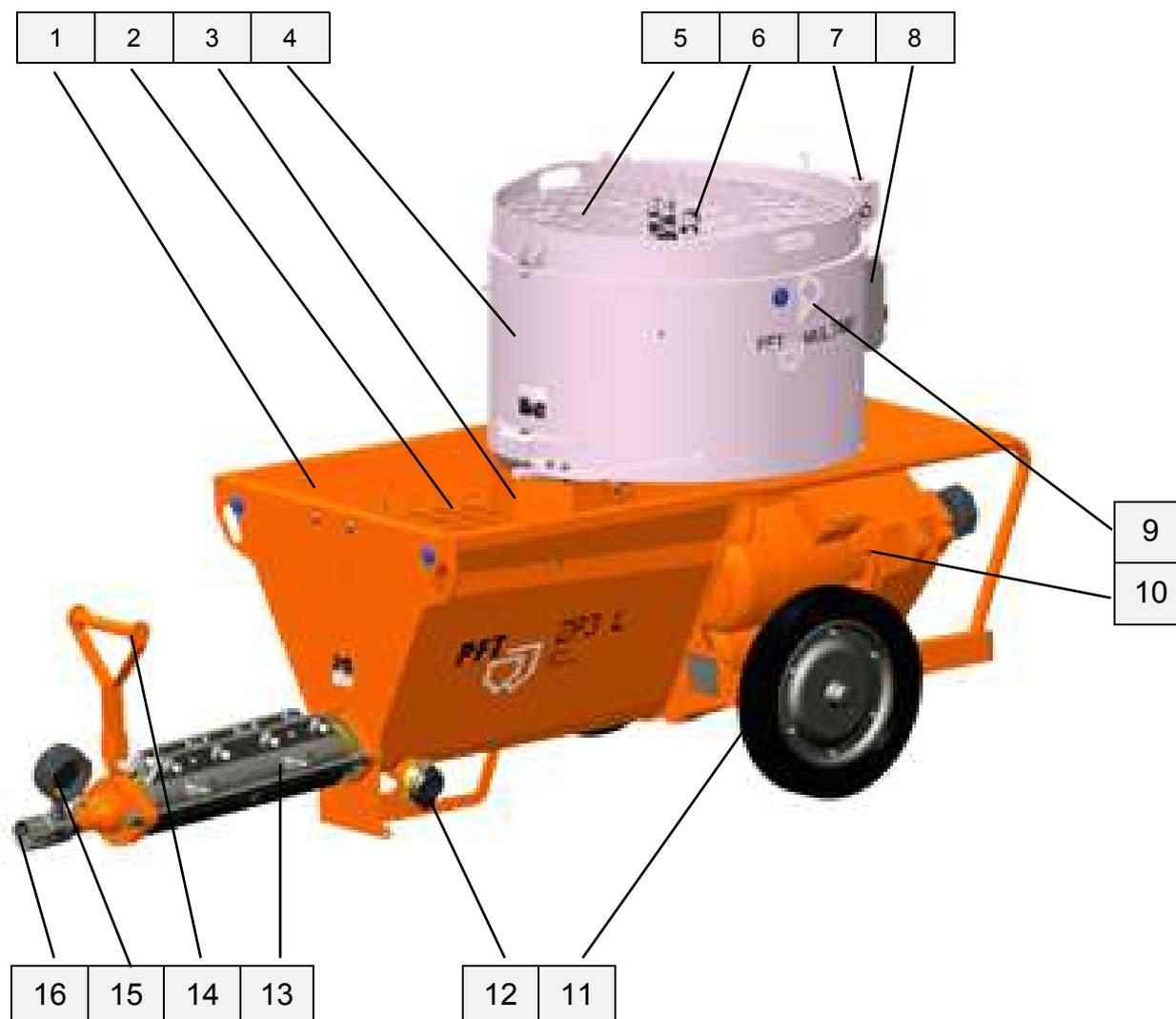


Fig. 5: Panoramica della ZP 3 L MULTIMIX

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Tramoggia ZP 3 L con telaio 2. Griglia di protezione ZP 3 L 3. Uscita del materiale Multimix 4. Tramoggia Multimix 5. Griglia di protezione per MULTIMIX con rompiscacco 6. Ingresso dell'acqua 7. Microswitch di sicurezza MULTIMIX 8. Interruttore principale Multimix ON/OFF | <ul style="list-style-type: none"> 9. Golfaro 10. Motoriduttore Vario 11. Ruota 12. Bocchettone per la pulizia 13. Unità pompa 2L6 14. Impugnatura pieghevole 15. Manometro provamateriale 16. Raccordo per il tubo flessibile della malta |
|---|--|



9 Descrizione dell'unità

9.1 ZP 3 L per MULTIMIX numero articolo 00280801

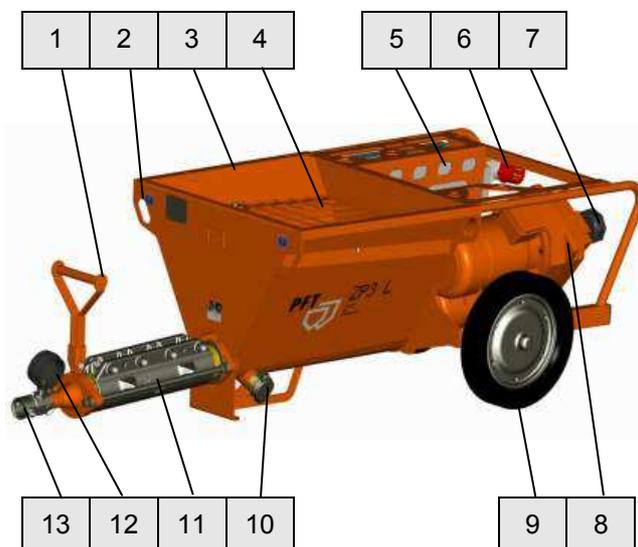


Fig. 6: ZP 3 L

1. Impugnatura pieghevole ZP 3 L
2. Golfaro
3. Tramoggia ZP 3 L con telaio
4. Griglia di protezione ZP 3 L
5. Quadro elettrico ZP 3 L
6. Presa CEE alimentazione elettrica principale
7. Manovella del riduttore Vario
8. Motoriduttore Vario
9. Ruota con cerchione in acciaio
10. Bocchettone per la pulizia
11. Unità pompa 2L6
12. Manometro provamateriale
13. Raccordo per il tubo flessibile della malta

9.2 MULTIMIX per ZP3 L numero articolo 00284887

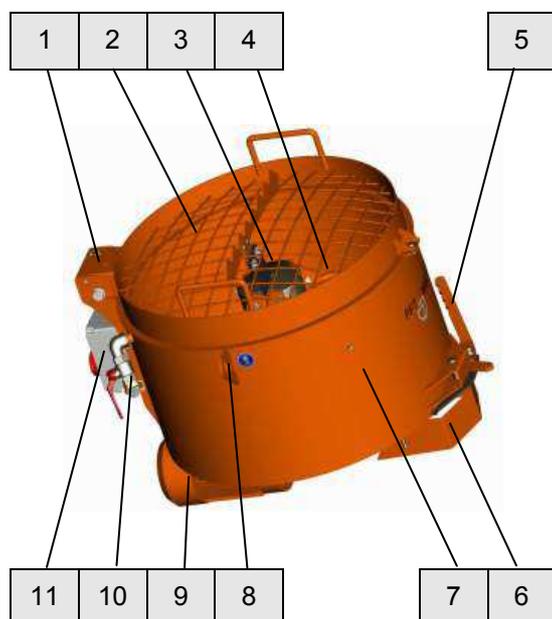
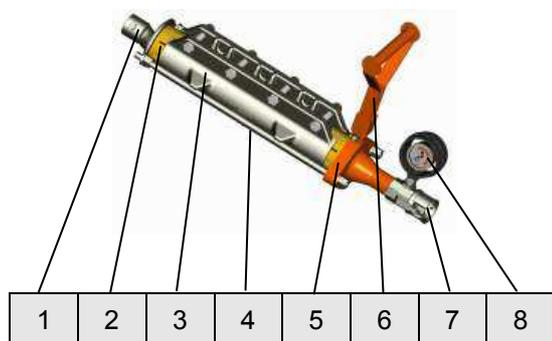


Fig. 7: MULTIMIX per ZP 3 L

1. Switch di sicurezza griglia di protezione
2. Griglia di protezione per MULTIMIX con romp sacco
3. Raschiatore dell'asta del mescolatore
4. Braccio del mescolatore
5. Leva di apertura uscita del materiale APERTO / CHIUSO
6. Uscita del materiale MULTIMIX
7. Tramoggia MULTIMIX
8. Golfaro
9. Motoriduttore
10. Ingresso dell'acqua
11. Interruttore principale Multimix ON / OFF

Descrizione dell'unità

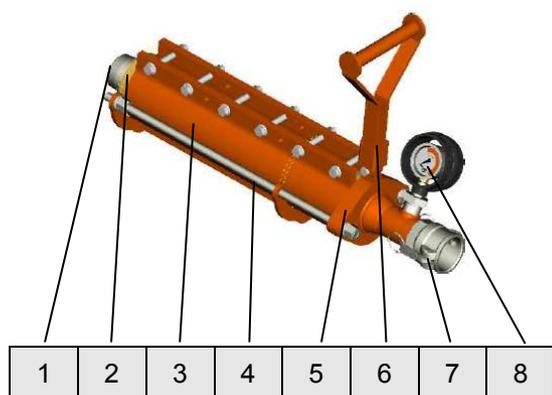
9.3 Unità pompa 2L6 ZP 3 L



1. Vite senza fine 2L6
2. Polmone 2L6
3. Camicia portapolmone 2L6
4. Tirante
5. Flangia d'uscita
6. Impugnatura pieghevole
7. Raccordo femmina LW35
8. Manometro provamateriale

Fig. 8: Unità pompa

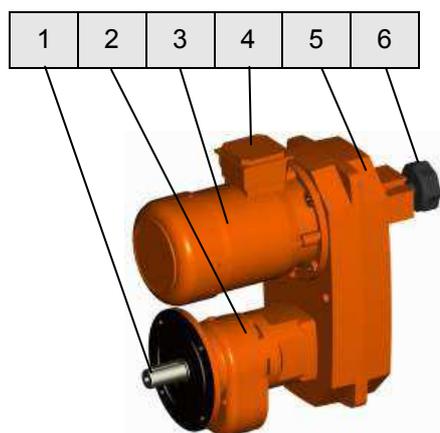
9.4 Unità pompa R7-3S



1. Vite senza fine R7-3S
2. Polmone R7-3S
3. Camicia portapolmone R7-3S
4. Tirante
5. Flangia d'uscita
6. Impugnatura pieghevole
7. Raccordo femmina LW35
8. Manometro provamateriale

Fig. 9: Unità pompa

9.5 Motoriduttore VARIO 5,5kW numero articolo 00280460



1. Albero primario
2. Riduttore Vario
3. Motore
4. Cassetta contatti
5. Unità di rotazione del riduttore Vario
6. Manovella del riduttore Vario

Fig. 10: Motoriduttore Vario



9.6 Quadro elettrico ZP 3 L numero articolo 00280800

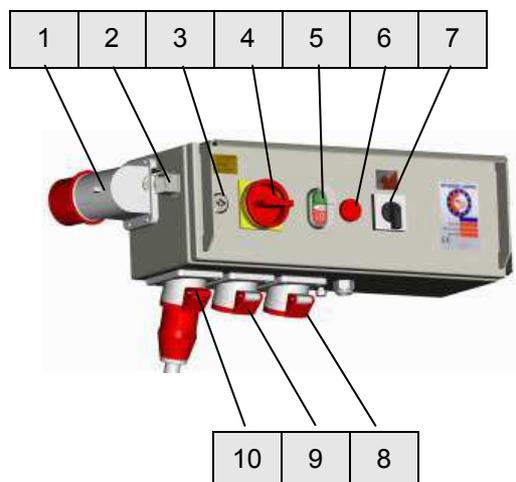


Fig. 11: Quadro elettrico

1. Alimentazione elettrica principale 400V, 32A
2. Bypass / collegamento comando a distanza
3. Serratura per quadro elettrico
4. L'interruttore principale è contemporaneamente interruttore di arresto di emergenza
5. Tasto di funzionamento macchina ON / OFF (tensione di comando)
6. Spia di controllo LED rosso, salvamotore scattato
7. Selettore del vibratore
8. Presa 4x16A per vibratore
9. Presa 4x16A per compressore dell'aria
10. Presa 5x16A per MULTIMIX



AVVERTENZA!

Pericolo di morte in seguito alle parti in rotazione!

Un utilizzo scorretto può causare gravi danni a persone o cose.

- I singoli azionamenti (motori) possono essere azionati solamente attraverso il rispettivo quadro elettrico della macchina.

10 Accessori



Fig. 12: Tubo flessibile per malta

Tubo flessibile per malta RONDO da 35mm 10m

(Numero articolo 00 02 11 04)

Tubo flessibile per malta RONDO da 25mm 5m

(Numero articolo 00 02 11 03)

Tubo flessibile per malta da 35mm 50V/35M 10m

(Numero articolo 00 42 58 70)



Fig. 13: Cavi di potenza

Cavi di potenza 5x4 25mt PRESA-SPINA 5x32A

(Numero articolo 20423920)



Fig. 14: Corredo attrezzi

Corredo attrezzi **(numero articolo 00103307)**

Contenuto:

set di attrezzi, pallina di spugna 50 mm, pallina di spugna 70 mm, guarnizione per raccordi LW50, guarnizione per raccordi LW65, chiave del quadro elettrico, guarnizione per raccordi LW35



Fig. 15: Tubo flessibile

Tubo flessibile per acqua/aria 1/2", 11 m con raccordo Geka e raccordo EWO maschio

(Numero articolo 20211600)

11 Accessori consigliati



Fig. 16: Cavo per controllo remoto

Cavo per controllo remoto 25 m completo con interruttore On/Off e spia di controllo

(Numero articolo 20456929)

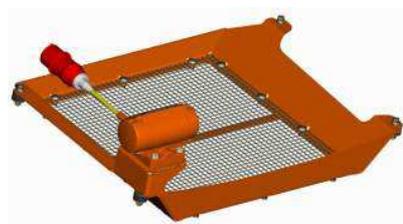


Fig. 17: Vaglio

Vaglio ZP 3 L MULTIMIX RAL2004 compl.

(Numero articolo 00255376)

12 Uso conforme alla destinazione del compressore d'aria

12.1 Destinazione d'uso del compressore d'aria

L'apparecchio è progettato e realizzato esclusivamente per la destinazione d'uso descritta in queste istruzioni.



Attenzione!

Il compressore d'aria è destinato esclusivamente alla produzione di aria compressa e può essere utilizzato solamente con l'attrezzo da lavoro collegato. Qualsiasi altro tipo di impiego, come ad es. con tubazioni/flessibili liberamente accessibili o aperti, non è considerato conforme all'uso previsto. Attrezzi da lavoro collegati o parti dell'impianto devono essere predisposti per una pressione massima generata pari a 5,5 bar.

Mettere in funzione il compressore d'aria solo in condizioni tecnicamente perfette e secondo l'uso previsto, osservando le norme di sicurezza e tenendo conto dei possibili rischi come riportato nel presente manuale.

In particolare, prima di rimettere in funzione il compressore, eliminare immediatamente i disturbi che possono compromettere la sicurezza.



13 Dispositivi di sicurezza per il compressore d'aria



AVVERTENZA!

Pericolo di morte dovuto a dispositivi di sicurezza non funzionanti!

I dispositivi di sicurezza garantiscono il massimo grado di sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio. Anche se i dispositivi di sicurezza rendono poco agevoli i processi di lavoro, è assolutamente vietato disattivarli. La sicurezza è garantita solo se i dispositivi di sicurezza sono intatti.

Pertanto:

- Prima dell'inizio dei lavori verificare che i dispositivi di sicurezza siano perfettamente funzionanti e installati correttamente.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- Non bloccare l'accesso ai dispositivi di sicurezza come ad esempio ai pulsanti per l'arresto di emergenza, alle funi di sicurezza ecc.

13.1 Installazione standard del compressore d'aria

Il compressore d'aria rispetta le disposizioni di sicurezza nazionali e internazionali e può essere pertanto impiegato anche in locali umidi e all'aperto. Si devono prediligere ambienti con aria il più possibile pulita e asciutta. Garantire la libera aspirazione d'aria del compressore. Questo vale soprattutto se si prevede di eseguire un'installazione.

Posizionare il compressore d'aria in modo da impedire l'aspirazione di miscele pericolose come solventi, vapori, polveri o altre sostanze nocive. L'installazione deve avvenire esclusivamente in ambienti con atmosfera non esplosiva.

13.2 Superficie calda del compressore d'aria

Informazioni generali



AVVERTENZA!

Pericolo di ustioni a contatto delle superfici calde!

Durante il funzionamento la superficie del compressore può raggiungere temperature fino a 100°C. Fare quindi attenzione a impedire che parti scoperte del corpo entrino in contatto con l'apparecchio durante l'esercizio e, a fine impiego, per un intervallo di tempo conforme al grado di riscaldamento.

14 Funzionamento della ZP 3 L MULTIMIX

14.1 Descrizione



Fig. 18: Descrizione

PFT ZP 3 L MULTIMIX è la scelta migliore se avete bisogno di miscelare e pompare malta tradizionale direttamente in cantiere.

Il materiale da impastare viene inserito nella tramoggia e impastato con la quantità di liquido prescritta. Bracci miscelatori potenti provvedono a una miscelazione omogenea della malta, con un risparmio di tempo. Il materiale mescolato viene estratto in modo rapido e pulito grazie a una saracinesca piana posta sul fondo del contenitore.

La pompa per malta ZP 3 L pompa il materiale miscelato direttamente sul punto di applicazione.

La portata può essere adattata alla necessità di materiale.

Grazie allo speciale telecomando è possibile regolare il flusso del materiale ed accendere e spegnere la macchina anche a distanza.

15 Campi di applicazione

Adatta a tutte le malte quali:

- Boiacche di calce/cemento
- Malte per muratura / muratura leggera
- Malte di rinforzo
- Intonaci base cemento
- Intonaci in argilla, terriccio
- Intonaci base calce
- Malta per ristrutturazioni

... e molti altri

15.1 Panoramica dei vantaggi

- Portata e distanza di pompaggio elevate
- Unità di controllo integrata
- Comando a distanza tramite cavo e interruttore
- Miscelatore planetario integrato
- Separatore a tenuta di olio tra il motoriduttore e la tramoggia
- Design robusto
- Pulizia rapida e semplice manutenzione
- Dotata di punti di aggancio per sollevamento con gru e carrello elevatore
- Grazie alla tramoggia inclinata i residui di materiale sono ridotti al minimo



16 Materiale

16.1 Fluidità / proprietà di pompaggio



NOTA!

- La pompa 2L6 può essere impiegata con una pressione di esercizio fino a 20 bar.
- La distanza dal punto di alimentazione è determinata principalmente dalla capacità di flusso del materiale.
- Se viene superata una pressione di esercizio di 20 bar è necessario ridurre la lunghezza del tubo flessibile per malta.
- Per evitare anomalie alla macchina e una usura elevata del motore della pompa, dell'albero e della pompa stessa, utilizzare solo parti di ricambio originali PFT quali:
 - PFT - vite senza fine
 - PFT - polmone
 - PFT - miscelatore
 - PFT – tubi flessibili per malta.
- Questi elementi sono perfettamente assemblati e costituiscono un'unità costruttiva con la macchina.
- In caso di mancato rispetto, non solo subentra la perdita della garanzia, ma si può incorrere in una cattiva qualità della malta.

17 Manometro provamateriale



Attenzione!

Per motivi di sicurezza, si consiglia l'uso del manometro provamateriale.



Fig. 19: Manometro provamateriale

PFT-manometro provamateriale

Alcuni vantaggi del manometro provamateriale

- Regolazione della corretta consistenza del materiale.
- Controlli continui della pressione di esercizio.
- Riconoscimento precoce di formazione di intasamenti o di un sovraccarico del motore della pompa.
- Verifica dell'assenza di pressione.
- Serve soprattutto per la sicurezza del personale di servizio.
- Lunga durata dei pezzi della pompa PFT

18 Regole di sicurezza



Attenzione!

Quando si eseguono i lavori, osservare sempre le regole di sicurezza a livello regionale per la macchina per alimentare e quella per spruzzare la malta.

19 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

19.1 Indicazioni di sicurezza per il trasporto

Trasporto improprio



CAUTELA!

Danni dovuti a trasporto improprio!

Il trasporto improprio del prodotto può causare gravi danni materiali.

Pertanto:

- Al momento di scaricare i colli consegnati e durante il trasporto interno all'azienda, procedere con cautela e rispettare le indicazioni e i simboli riportati sull'imballaggio.
- Sollevare il prodotto afferrandolo solo nei punti indicati.
- Rimuovere l'imballaggio solo prima del montaggio del prodotto.

Carichi sospesi



AVVERTENZA!

Pericolo di morte dovuto a carichi sospesi!

Durante il sollevamento di carichi sussiste il pericolo di morte dovuto a possibile caduta o scivolamento accidentale di pezzi.

Pertanto:

- Non sostare mai sotto carichi sospesi.
- Seguire le indicazioni relative ai punti di sollevamento previsti.
- Non agganciare l'apparecchio da pezzi sporgenti o da componenti montati su ganci e assicurarsi che l'imbragatura sia fissata correttamente.
- Utilizzare esclusivamente dispositivi di sollevamento e imbragature con sufficiente portata.
- Non utilizzare funi o cinghie logorate o lacerate.
- Non posare funi e cinghie su spigoli o angoli taglienti, non annodarle e non torcerle.



19.2 Ispezione danni da trasporto

Al momento della consegna controllare immediatamente che la dotazione sia completa e che il prodotto non presenti danni dovuti al trasporto.

In caso di danni visibili dovuti al trasporto procedere come segue:

- Non accettare la consegna o accettarla con riserva.
- Annotare l'estensione dei danni sul documento di trasporto o sulla bolla di accompagnamento del corriere.
- Sporgere un reclamo.



NOTA!

Fare reclamo per qualsiasi difetto/pezzo mancante non appena individuato. Il diritto al risarcimento danni può essere fatto valere solo entro i termini validi previsti per il reclamo.

19.3 Trasporto con gru

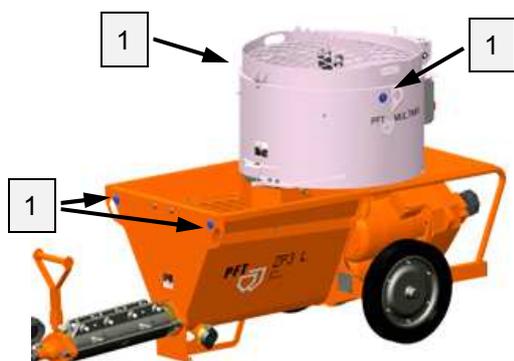


Fig. 20: Trasporto con gru

Per il trasporto con la gru osservare le seguenti condizioni:

- La gru e i dispositivi di sollevamento devono essere adatti per il peso del prodotto.
- L'operatore deve disporre di un'autorizzazione per il comando della gru.

Fissaggio:

1. La macchina deve essere fissata con funi o cinghie agli anelli contrassegnati (1).
2. Assicurarsi che la macchina sia dritta e se necessario decentrare il baricentro.
3. Iniziare il trasporto.

19.4 Trasporto della macchina già in funzionamento



PERICOLO!

Pericolo di lesioni dovute a fuoriuscita di malta

Il viso e gli occhi possono essere feriti, Pertanto:

- Prima di aprire i raccordi, assicurarsi che i tubi flessibili non siano sottoposti a pressione (osservare il manometro provamateriale).

Prima di effettuare il trasporto eseguire i seguenti passi:

1. Estrarre il cavo dall'alimentazione elettrica principale.
2. La tramoggia MULTIMIX e la tramoggia ZP 3 L devono essere vuoti.
3. Rimuovere i tubi flessibili per malta e acqua.
4. Iniziare il trasporto.

19.5 Imballaggio

Informazioni sull'imballaggio

I singoli prodotti sono imballati in modo conforme alle condizioni di trasporto previste. Per l'imballaggio vengono utilizzati esclusivamente materiali ecologici.

Fino al momento del montaggio, l'imballaggio protegge i singoli componenti da danni dovuti al trasporto e alla corrosione e da altri danni. Non rovinare l'imballaggio e rimuoverlo solo poco prima del montaggio.

Trattamento dei materiali d'imballaggio

Se non sono stati presi accordi per il ritiro dell'imballaggio, separare i materiali in base al tipo e alla dimensione oppure riciclarli.



CAUTELA! **Danni all'ambiente causati da smaltimento improprio!**

I materiali d'imballaggio sono preziose materie prime e in molti casi possono essere riutilizzati oppure appositamente trattati e riciclati.

Pertanto:

- Smaltire i materiali d'imballaggio in modo sostenibile per l'ambiente.
- Rispettare le disposizioni locali vigenti in materia di smaltimento. Se necessario incaricare un'azienda specializzata per lo smaltimento.

20 Impiego

20.1 Sicurezza

Equipaggiamento di protezione personale

Indossare il seguente equipaggiamento di protezione durante tutti i lavori eseguiti con la macchina:

- Indumenti protettivi da lavoro
- Occhiali di protezione
- Guanti protettivi
- Scarpe di sicurezza
- Protezione per le orecchie
- Protezione per le vie respiratorie



NOTA!

Ulteriori equipaggiamenti di protezione da usare durante determinati lavori verranno indicati separatamente nelle avvertenze di questo capitolo.



Informazioni fondamentali



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a utilizzo scorretto!

Un utilizzo scorretto può causare gravi danni a persone o cose.

- Eseguire tutte le fasi di lavoro seguendo le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Prima di iniziare i lavori assicurarsi che tutti i rivestimenti e i dispositivi di sicurezza siano montati e correttamente funzionanti.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza durante il funzionamento.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia ordinata e pulita! Componenti e utensili sparsi intorno alla macchina possono causare incidenti.
- Un livello di rumore elevato può causare danni permanenti all'udito. Durante il funzionamento, nelle immediate vicinanze della macchina, possono essere superati i 95 dB(A). Per immediate vicinanze si intende una distanza al di sotto dei 5 metri rispetto alla macchina.

21 Allestimento della macchina

21.1 Installazione della macchina

Prima di mettere in funzione la macchina eseguire i seguenti passi per l'allestimento:



Fig. 21: Pericolo di lesioni



Pericolo!

Parti rotanti!

Pericolo di lesioni se si interviene nella tramoggia del materiale impastato e nella tramoggia Multimix.

Pertanto:

- Durante l'allestimento della macchina e del suo funzionamento le griglie (1) non devono essere rimosse.
- Non intervenire mai nella macchina quando è in funzione.

Allestimento della macchina



Fig. 22: Installazione

Installare la macchina in modo stabile su una superficie piana e assicurarla contro movimenti involontari.

All'occorrenza, per evitare uno sprofondamento della macchina, lavorare mettendo un supporto sotto il piedino di appoggio (1).

- Installare la macchina in modo che non possa essere colpita da oggetti in caduta.
- Gli elementi di comando devono essere liberamente accessibili.

21.2 Collegamento dell'alimentazione elettrica

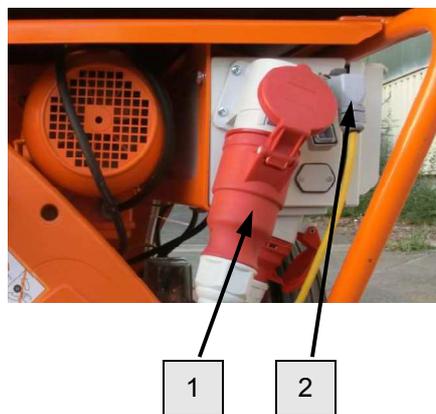
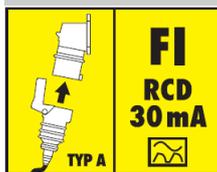


Fig. 23: Alimentazione elettrica

Collegare la macchina (1) solamente alla rete a corrente trifase da 400 V.



PERICOLO!
Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

La linea di allacciamento deve essere protetta correttamente:

Collegare la macchina unicamente alla sorgente di corrente con un interruttore differenziale (30 mA) RCD (Residual Current operated Device) omologato di tipo A.

Interrompere il circuito di comando rimuovendo il bypass (2) del quadro elettrico.

Avvertenza!



Prima di avviare la macchina, estrarre il bypass o premere il telecomando.

Riempire con acqua la tramoggia del materiale impastato affinché la pompa a vite, durante l'avvio, non funzioni a secco.



AVVERTENZA!
Pericolo di morte in seguito alle parti in rotazione!

Un utilizzo scorretto può causare gravi danni a persone o cose.

- I singoli azionamenti (motori) possono essere azionati solamente attraverso il rispettivo quadro elettrico della macchina.



NOTA!

Non fare mai funzionare la pompa a secco, altrimenti la durata utile della pompa viene ridotta.



22 Manometro provamateriale



Fig. 24: Manometro provamateriale



PERICOLO! Pressione di esercizio troppo alta!

Parti della macchina possono saltare in modo incontrollato e ferire l'operatore.

- Non azionare la macchina senza il manometro provamateriale.
- Utilizzare tubi flessibili per malta solo con una pressione di esercizio autorizzata di almeno 40 bar.
- La pressione di scoppio del tubo flessibile per malta deve essere almeno 2,5 volte il valore della pressione di esercizio.

23 Controllo del senso di rotazione MULTIMIX



Fig. 25: Controllare il senso di rotazione

1. Controllare il senso di rotazione dei bracci miscelatori.
2. Il miscelatore funziona in senso antiorario.

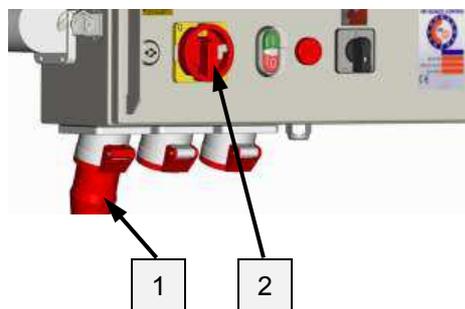


Fig. 26: Accensione della ZP 3 L

1. Controllare che la spina MULTIMIX (1) sia collegata al quadro elettrico.
2. Accendere la ZP 3 L col commutatore-invertitore principale (2).
3. In caso di senso di rotazione scorretto, modificare il senso di rotazione sul commutatore-invertitore (3) della MULTIMIX.

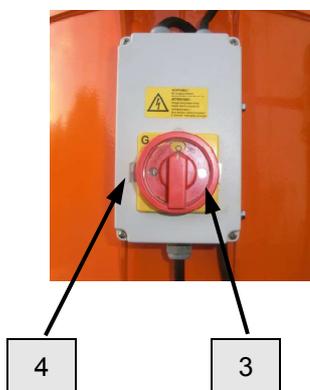


Fig. 27: Modifica del senso di rotazione

4. Ruotare il commutatore-invertitore principale (3) della MULTIMIX sulla posizione "I".



NOTA!

In caso di senso di rotazione errato: dalla posizione 0, spostare l'interruttore a scorrimento (4) verso sinistra o verso destra, selezionando così il senso di rotazione. Se l'interruttore si trova a sinistra, quest'ultimo può essere spostato sullo zero, ma è però bloccato per la posizione a destra.

6. Spegnerne di nuovo la MULTIMIX mediante il commutatore-invertitore principale.

24 Collegamento dell'alimentazione idrica



Fig. 28: Collegamento dell'acqua

1. Collegare il tubo flessibile dell'acqua sull'ingresso dell'acqua.
2. Chiudere il rubinetto a sfera sull'ingresso dell'acqua.

24.1 Acqua dal fusto

Pompa aumento pressione AV3000

Numero articolo 00 13 02 05

Interruttore a galleggiante per AV3000

Numero articolo 00 13 09 32



NOTA!

Se si eseguono lavori prelevando acqua da un fusto, utilizzare il tubo con filtro d'aspirazione numero articolo 00136619



Fig. 29: Pompa per aumento pressione



Fig. 30: Tubo con filtro d'aspirazione

25 Controllo del senso di rotazione della ZP 3 L

25.1 Direzione di rotazione della pompa 2L6



Fig. 31: Controllo del senso di rotazione

1. Controllare il senso di rotazione dell'albero della pompa.
2. Il senso di rotazione per l'unità pompa 2L6, visto dal manometro provamateriale, è a sinistra.



Controllo del senso di rotazione della ZP 3 L

25.2 Direzione di rotazione della pompa R7-3S

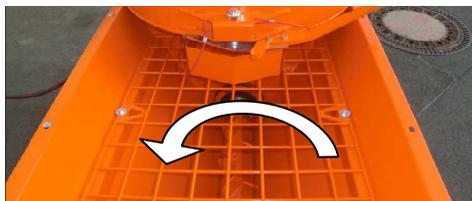


Fig. 32: Controllo del senso di rotazione

1. Il senso di rotazione per l'unità pompa R7-3S, visto dal manometro provamateriale, è a sinistra.

25.3 Accensione della ZP 3 L

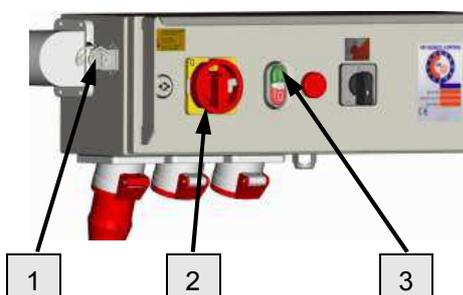


Fig. 33: Accensione di ZP 3 L MULTIMIX

1. Collegare il circuito di comando inserendo il bypass (1) del quadro elettrico.
2. Ruotare il commutatore-invertitore principale (2) del quadro elettrico sulla posizione "I".
3. Premere il pulsante verde (3) Tensione di comando "ON".

25.4 Modifica del senso di rotazione

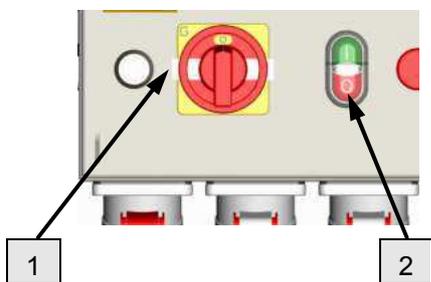


Fig. 34: Accensione della MULTIMIX



NOTA!

In caso di senso di rotazione errato: dalla posizione 0, spostare l'interruttore a scorrimento (4) verso sinistra o verso destra, selezionando così il senso di rotazione. Se l'interruttore si trova a sinistra, quest'ultimo può essere spostato sullo zero, ma è però bloccato per la posizione a destra.

1. Spegnerne di nuovo la ZP 3 L premendo il pulsante rosso (2) Tensione di comando.

25.5 Scarico dell'acqua residua

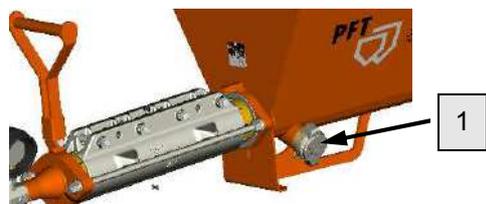


Fig. 35: Apertura del bocchettone per la pulizia

1. Rimuovere il coperchio (1) dal bocchettone per la pulizia e fare defluire l'acqua residua dalla tramoggia.

Tubi flessibili per malta

26 Tubi flessibili per malta

26.1 Preparazione dei tubi flessibili per malta

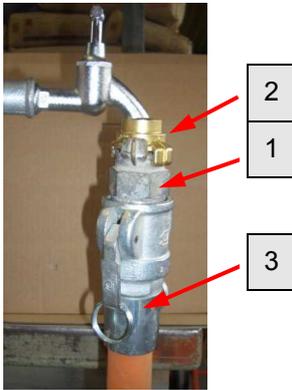


Fig. 36: Preparazione del tubo flessibile per malta

1. Collegare il raccordo a leva maschio (1) a un rubinetto dell'acqua (2).
2. Collegare e bagnare il tubo flessibile per malta (3).
3. Rimuovere di nuovo il tubo flessibile per malta e il raccordo a leva maschio e staccarli.
4. Svuotare tutta l'acqua dal tubo flessibile per malta.
5. Inserire circa un litro di boiaccia nel tubo flessibile per malta.
6. Con il primo impasto, la boiaccia viene pompata attraverso il tubo flessibile per malta.



PERICOLO!

I tubi flessibili staccati possono colpire e ferire le persone che si trovano nell'area circostante.

Non allentare mai i raccordi dei tubi flessibili, finché i tubi stessi non sono depressurizzati (controllare il manometro provamateriale!). Il materiale miscelato sotto pressione potrebbe fuoriuscire e causare lesioni gravi, soprattutto agli occhi.

26.2 Collegamento del tubo flessibile per malta

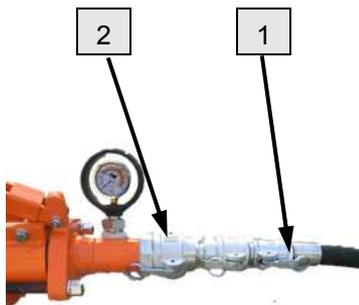


Fig. 37: Collegamento del tubo flessibile per malta

1. Collegare il tubo flessibile per malta (1) sulla flangia d'uscita (2).

NOTA!



Assicurarsi che il collegamento dei raccordi sia pulito, corretto e a tenuta. Guarnizioni in gomma e attacchi sporchi non sono ermetici e sotto pressione lasciano uscire acqua che immancabilmente causa intasamenti.

2. Posare i tubi flessibili per malta con un raggio abbondante affinché i tubi flessibili non si pieghino.
3. Fissare con attenzione i tubi montanti affinché non possano staccarsi a causa del proprio peso.



27 Accensione e messa in funzione di MULTIMIX

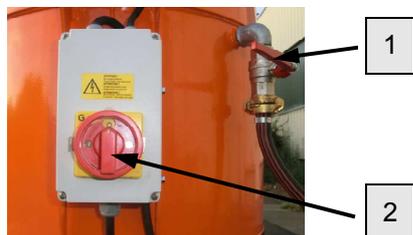


Fig. 38: Accensione dell'interruttore principale

1. Aprire il rubinetto a sfera (1) e fare scorrere la quantità d'acqua necessaria nella tramoggia.
2. Chiudere nuovamente il rubinetto a sfera.
3. Ruotare l'interruttore principale (2) sulla posizione "I".

27.1 Polveri dannose per la salute



Fig. 39: Maschera antipolvere



Avvertenza!

Le polveri inalate, a lungo termine, possono causare danni ai polmoni o compromettere la salute.

NOTA!

L'operatore della macchina o chi lavora in ambienti polverosi deve sempre indossare una maschera antipolvere durante i lavori di riempimento della macchina.



Le decisioni della Commissione per le sostanze pericolose (AGS) possono essere consultate alla sezione Regole tecniche per le sostanze pericolose (TRGS 559).

27.2 Alimentazione della Multimix con il materiale

Alimentazione con miscelazione sul posto o materiale in sacchi.

Alimentazione con materiale in sacchi:



Fig. 40: Materiale in sacchi



PERICOLO!

Pericolo di lesioni sul rompisacco!

Sul rompisacco sussiste il pericolo di lesioni a causa di spigoli vivi.

- Indossare guanti protettivi.



NOTA!

Con la tramoggia del Multimix piena o durante il processo di impasto non spegnere l'impastatrice.

Evitare di inserire nella tramoggia una granulometria superiore a 6 mm!

Ciò può causare un blocco dei bracci miscelatori.

Svuotamento della MULTIMIX



27.3 Apertura della griglia di protezione

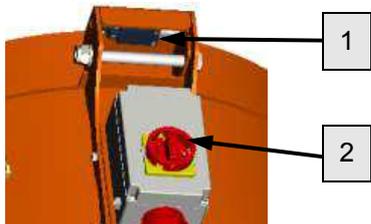


Fig. 41: Interruttore di sicurezza

NOTA!

La PFT MULTIMIX è dotata di un interruttore di sicurezza (1).



Se la griglia di protezione viene aperta, la macchina si spegne immediatamente. Una volta chiusa la griglia di protezione, la macchina deve essere riaccesa nuovamente con il commutatore-invertitore principale (2).



Fig. 42: Apertura della griglia di protezione

Svitare le viti e aprire la griglia di protezione.



Pericolo!

Parti rotanti!

Pericolo di lesioni se si interviene nella tramoggia.

Pertanto:

- Prima di aprire la griglia di protezione, come prima cosa spegnere sempre la MULTIMIX con il commutatore-invertitore principale.
- Non intervenire mai nella macchina quando è in funzione.

27.4 Pericolo di schiacciamento sulla griglia di protezione



Fig. 43: Pericolo di schiacciamento



Pericolo di schiacciamento sulla griglia di protezione!

Quando si chiude la griglia di protezione sussiste il pericolo di schiacciamento.

- Non intervenire nella zona di chiusura della griglia di protezione.

28 Svuotamento della MULTIMIX



Fig. 44: Svuotamento della MULTIMIX

1. Lo svuotamento del contenitore per impasto avviene mediante un'apertura a saracinesca posta sul fondo del contenitore direttamente nella tramoggia della ZP 3 L.
2. Eseguire lo svuotamento quando il miscelatore è in funzione. Durante questa operazione, aprire la saracinesca quel tanto che basta per lo svuotamento.



29 Spegnimento della MULTIMIX



Fig. 45: Spegnimento della MULTIMIX

1. Spegnere la macchina con il commutatore-invertitore principale.

30 Accensione e messa in funzione della ZP 3 L

30.1 Lavorazione del materiale



PERICOLO!

Pericolo di lesioni dovute a fuoriuscita di malta

La malta fuoriuscita può causare lesioni agli occhi e al viso.

Pertanto:

- Non guardare mai in direzione della spruzzatrice.
- Indossare sempre occhiali di protezione.
- Posizionarsi sempre in modo che la malta in uscita non possa raggiungervi.



NOTA!

La possibile distanza dal punto di alimentazione è determinata principalmente dalla capacità di flusso della malta. Tipi di malta pesanti e spigolosi sono dotati di cattive caratteristiche di pompabilità. Materiali fluidi sono dotati di buone caratteristiche di pompabilità.

In caso di quantità d'acqua bassa non sono più assicurati spruzzi uniformi; è possibile che si verifichi un intasamento nel tubo flessibile e si presenti una maggiore usura dei pezzi della pompa.

Se viene superata una pressione di esercizio di 20 bar, ridurre la lunghezza dei tubi flessibili per malta o utilizzare tubi flessibili per malta di diametro maggiore.

Accensione e messa in funzione della ZP 3 L



30.2 Avvio della ZP 3 L

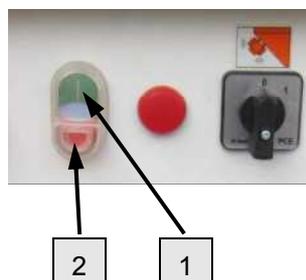


Fig. 46: Spegnimento

1. Premere il pulsante verde (1) Tensione di comando "ON".
2. Fare funzionare la ZP 3 L finché all'estremità del tubo flessibile per malta la boiaccia non è fuoriuscita completamente.
3. Raccogliere la boiaccia con un contenitore adatto e smaltirla conformemente alle prescrizioni.
4. Spegner la macchina premendo il pulsante rosso (2) Tensione di comando "OFF".



NOTA!

Non fare mai funzionare la pompa a secco, altrimenti la durata utile della pompa viene parzialmente ridotta.

30.3 Spegnimento dalla lancia spruzzatrice

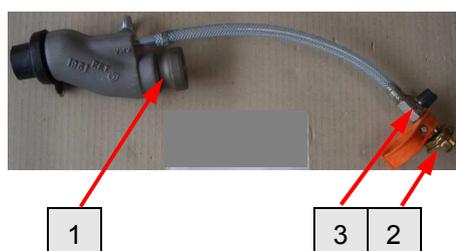


Fig. 47: Lancia spruzzatrice

1. Collegare il tubo flessibile per malta sulla lancia spruzzatrice (1).
2. Collegare il tubo flessibile per l'aria sulla lancia spruzzatrice (2).
3. Assicurarsi che il rubinetto dell'aria (3) sia collegato alla lancia spruzzatrice.
4. Tramite il rubinetto dell'aria (3) la ZP 3 L può essere accesa o spenta attraverso il controllo pneumatico.

30.4 Collegamento del tubo flessibile per aria

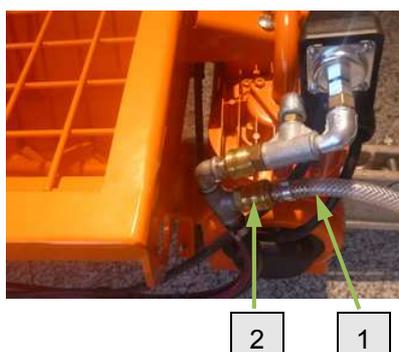


Fig. 48: Collegamento del tubo flessibile per aria

1. Collegare il tubo flessibile per l'aria (1) al raccordo EWO (2).



Accensione e messa in funzione della ZP 3 L

30.5 Accensione del compressore d'aria

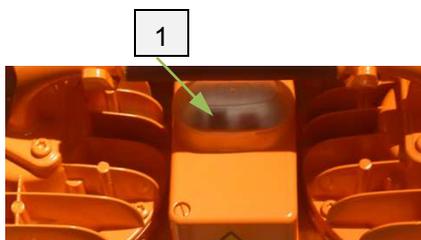


Fig. 49: Accensione del compressore d'aria

1. Accendere il compressore d'aria premendo il pulsante verde.

30.6 Consistenza della malta



Fig. 50: Riempimento della tramoggia con materiale

La consistenza della malta corretta si raggiunge quando il materiale è omogeneo sulla superficie da spruzzare (consigliamo di eseguire l'applicazione sulle pareti dall'alto verso il basso).



NOTA!

Cavitazione:

a causa della caratteristica fisica del materiale, può succedere a volte che il materiale aderisca alla parete laterale della tramoggia, portando alla formazione di eventuali cavitazioni. Il livello di malta nella tramoggia non deve superare la quantità strettamente necessaria.

30.7 Accensione della ZP 3 L

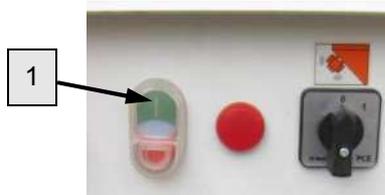


Fig. 51: Accensione

Premere il pulsante verde (1) Tensione di comando "ON".



NOTA!

Non fare mai funzionare la pompa a secco, altrimenti la durata utile della pompa viene parzialmente ridotta.

30.8 Apertura del rubinetto dell'aria della lancia spruzzatrice



Fig. 52: Apertura del rubinetto dell'aria

1. Tenere la lancia spruzzatrice in direzione della parete da spruzzare.
2. Assicurarsi che nessuno si trovi nella zona di fuoriuscita della malta.
3. Aprire il rubinetto dell'aria (1) della lancia spruzzatrice. Quando si abbassa la pressione, la ZP 3 L si avvia automaticamente e la malta fuoriesce.
4. Per interrompere il lavoro, chiudere il rubinetto dell'aria (1) posto sulla lancia spruzzatrice.

Interruzione del lavoro

30.9 Modifica del numero di giri del motore sulla ZP 3 L



Fig. 53: Modifica del numero di giri

Utilizzando la manovella (1) del motoriduttore è possibile regolare la portata di materiale variando il numero di giri.



NOTA!

Non regolare il riduttore Vario della ZP3 L se la macchina è in fase di arresto, ma solo se è in funzione. Si consiglia di non azionare la macchina sempre solo con un numero di giri, perché altrimenti le pulegge della cinghia trapezoidale si usurano eccessivamente.

30.10 Lavoro senza aria



Fig. 54: Comando a distanza



NOTA!

Se si lavora senza aria (ad es. durante il pompaggio di massetto), la macchina viene accesa o spenta da un comando a distanza 42 V. A tal fine è necessario rimuovere il bypass (1) dalla presa e collegare la spina del comando a distanza (2).

31 Interruzione del lavoro



Fig. 55: Chiusura del rubinetto dell'aria

1. Chiudere il rubinetto dell'aria (1) posto sulla lancia spruzzatrice.
2. La macchina si arresta.
3. Aprendo il rubinetto dell'aria (1) la macchina si avvia di nuovo.

31.1 In caso di interruzione del lavoro prolungata

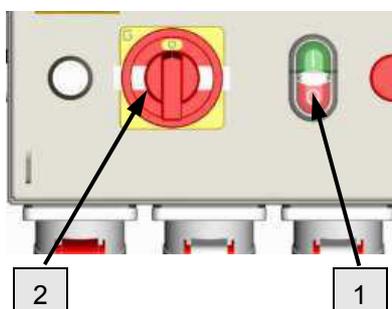


Fig. 56: Spegnimento

1. Premere il pulsante rosso (1) Tensione di comando "OFF".
2. Spegnerne la macchina mediante il commutatore-invertitore principale (2).



NOTA!

In linea generale, osservare il tempo di presa del materiale utilizzato.

Pulire la macchina e i tubi flessibili per malta tenendo presente il tempo di presa del materiale e la durata della pausa di lavoro (tener conto anche della temperatura esterna).

Per quanto concerne le pause, osservare sempre le direttive del produttore del materiale.



31.2 Spegnimento del compressore d'aria

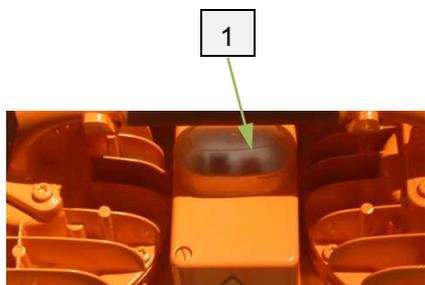


Fig. 57: Spegnimento del compressore d'aria

1. Spegnere il compressore d'aria premendo il pulsante rosso.

32 Arresto in caso di emergenza

Arresto in caso di emergenza



Fig. 58: Arresto

In situazioni di pericolo i movimenti della macchina devono essere arrestati nel minor tempo possibile e l'alimentazione di energia deve essere spenta.

In caso di pericolo procedere come segue:

1. Spegnere immediatamente la macchina tramite il commutatore-invertitore principale.
2. Assicurare il commutatore-invertitore principale con un lucchetto dalla riaccensione involontaria.
3. Informare i responsabili in loco.
4. All'occorrenza, chiamare un medico e i vigili del fuoco.
5. Mettere in salvo le persone che si trovano nella zona di pericolo e prendere misure di pronto soccorso.
6. Tenere libere le vie di accesso per i veicoli di soccorso.
7. Determinata la gravità del caso di emergenza, informare le autorità competenti.
8. Per la rimozione del malfunzionamento incaricare personale specializzato.

Dopo le misure di salvataggio



AVVERTENZA! **Pericolo di morte dovuto a riaccensione anticipata!**

Una riaccensione potrebbe causare la morte di tutte le persone che si trovano nell'area di pericolo.

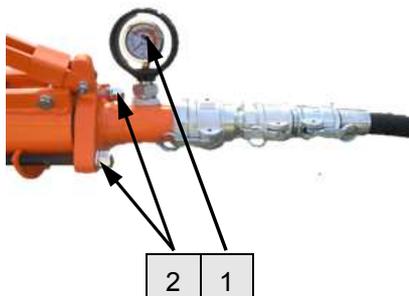
- Prima di una riaccensione, assicurarsi che nessuno stia ancora sostando nell'area di pericolo.

9. Prima di una rimessa in funzione controllare l'impianto e assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione siano installati e funzionanti.

Misure in caso di mancanza di corrente

33 Misure in caso di mancanza di corrente

33.1 Scarico della pressione della malta



1. Sul manometro provamateriale (1) controllare se la pressione della malta è scesa a “0 bar”. Se necessario, scaricare la pressione della malta allentando leggermente i dadi con labbro (2).
2. Serrare nuovamente i dadi con labbro.



PERICOLO!

Sovrappressione sulla pompa!

Se i componenti della pompa vengono aperti, questi possono saltare via ad alta velocità e ferire l'operatore.

- Aprire la pompa solo se la pressione della malta è scesa a “0 bar”.



PERICOLO!

Pericolo di lesioni dovute a fuoriuscita di malta

La malta fuoriuscita può causare lesioni agli occhi e al viso.

Pertanto:

- Non guardare mai in direzione della lancia spruzzatrice.
- Indossare sempre occhiali di protezione.
- Posizionarsi sempre in modo che la malta in uscita non possa raggiungervi.

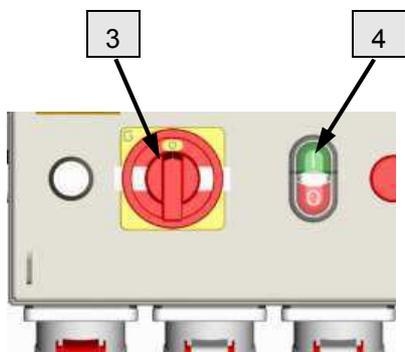


Fig. 59: Mancanza di corrente



NOTA!

In caso di mancanza di corrente prolungata è necessario pulire immediatamente la ZP 3 L e i tubi flessibili del materiale.



NOTA!

La ZP 3 L è dotata di un blocco per il riavvio. In caso di mancanza di corrente la macchina deve essere accesa come segue.

1. Ruotare l'interruttore principale (3) nella posizione “0” e poi di nuovo nella posizione “I”.
2. Premere il pulsante verde (4) Tensione di comando “ON”.
3. La ZP 3 L si riavvia.



34 Lavori per l'eliminazione di anomalie

34.1 Comportamento in caso di anomalie

In linea generale vale quanto segue:

1. In caso di anomalie che rappresentano un pericolo immediato per persone o beni materiali, inserire immediatamente la funzione Arresto di emergenza.
2. Rilevare la causa del malfunzionamento.
3. Se per l'eliminazione delle anomalie sono necessari lavori nell'area di pericolo, spegnere la macchina e assicurarla contro la riaccensione involontaria.
4. Informare immediatamente il responsabile di cantiere del malfunzionamento.
5. A seconda del tipo di malfunzionamento, farlo eliminare da personale qualificato autorizzato o eliminarlo da soli.



NOTA!

La tabella delle anomalie elencata qui di seguito indica chi è autorizzato all'eliminazione del malfunzionamento.

34.2 Indicazioni di guasto

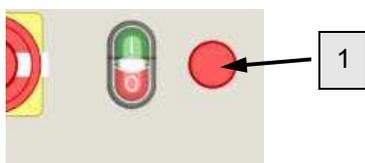


Fig. 60: Indicazioni di guasto

Il seguente dispositivo indica un'anomalia:

Pos.	Segnale luminoso	Descrizione
1	Spia di controllo rossa	È accesa in caso di anomalia del salvamotore Controllare il salvamotore Q2.

34.3 Anomalie

Nel seguente capitolo sono descritte le possibili cause delle anomalie e le azioni da intraprendere per la rispettiva rimozione.

In caso di anomalie che si presentano ripetutamente, ridurre gli intervalli di manutenzione conformemente alla sollecitazione corrispondente.

In caso di anomalie che non possono essere eliminate seguendo le seguenti indicazioni, contattare il rivenditore.

34.4 Sicurezza

Equipaggiamento di protezione personale

Indossare il seguente equipaggiamento di protezione durante tutti i lavori di manutenzione:

- Indumenti protettivi da lavoro.
- Occhiali di protezione, guanti protettivi, scarpe di sicurezza, protezione per le orecchie.

Lavori per l'eliminazione di anomalie

Personale

- I lavori per la rimozione dei anomalie descritti in questa sede possono essere eseguiti dall'operatore, se non previsto diversamente.
- Alcuni lavori devono essere eseguiti unicamente da personale qualificato istruito o esclusivamente dal produttore, in casi simili verrà fatto un riferimento separato nella descrizione delle singole anomalie.
- I lavori all'impianto elettrico, in linea generale devono essere eseguiti solo da un elettricista specializzato.

34.5 Tabella delle anomalie

Anomalia	Causa possibile	Eliminazione dell'anomalia	Eliminazione da parte di
La macchina non si avvia: Corrente MULTIMIX	Cavo di alimentazione della corrente non ok	Riparare il cavo di alimentazione della corrente	Addetto all'installazione
	Interruttore principale non	Accendere l'interruttore principale	Operatore
	L'interruttore di protezione è scattato	Ripristinare l'interruttore di protezione	Addetto all'installazione
	Salvamotore scattato	Nel quadro elettrico ruotare il salvamotore sulla posizione "I"	Addetto all'installazione
	Relè guasto	Sostituire il relè	Addetto all'installazione
	Manca la spina di comando	Inserire la spina di comando	Operatore
	Fusibile guasto	Sostituire il fusibile	Addetto all'installazione
	Finecorsa sulla griglia di protezione	Chiudere la griglia di protezione, controllare l'interruttore	Addetto all'installazione
La macchina non si avvia: Materiale	Troppo materiale secco nella tramoggia. Eventualmente fenomeni di cavitazione	Attenzione: interruttore principale OFF - estrarre il cavo della corrente principale. Svuotare la tramoggia a metà. Avviare nuovamente la macchina.	Operatore
	Il materiale indurito intasa l'unità pompa (vite senza fine/polmone)	Attenzione: interruttore principale OFF - estrarre il cavo della corrente principale. Smontare, pulire e rimontare la pompa.	Operatore
	Materiale troppo indurito nella tramoggia del materiale impastato	Attenzione: interruttore principale OFF - estrarre il cavo della corrente principale. Pulire la tramoggia	Operatore
La macchina rimane ferma MULTIMIX	Microswitch di sicurezza sulla griglia di protezione	Chiudere la griglia di protezione, controllare il microswitch	Operatore
	Tramoggia riempita eccessivamente	Aprire la saracinesca e svuotare	Operatore
	Miscelatore bloccato (presenza di sassi troppo grandi)	Eliminare il blocco, riavviare	Operatore
	Quantità d'acqua insufficiente	Aumentare la quantità d'acqua	Operatore
	Salvamotore scattato - miscelatore riempito eccessivamente o bloccato	Aprire la saracinesca e svuotare la tramoggia, poi riavviare	Operatore



Lavori per l'eliminazione di anomalie

Anomalia	Causa possibile	Eliminazione del anomalia	Eliminazione da parte di
La ZP 3 L non si riavvia Aria	Tubazione dell'aria o ugello dell'aria sulla lancia spruzzatrice intasati	Liberare la tubazione dell'aria intasata o pulire l'ugello aria	Operatore
	Pressostato dell'aria mal regolato	Regolare il pressostato dell'aria	Addetto all'installazione
	Compressore dell'aria non acceso	Accendere il compressore dell'aria	Operatore
La macchina non si avvia	Fusibile sul trasformatore guasto	Sostituire il fusibile	Addetto all'installazione
La macchina non si avvia	Motore della pompa guasto	Sostituire il motore della pompa	Addetto all'installazione
	Cavo di collegamento guasto	Sostituire il cavo di collegamento	Addetto all'installazione
	Vite senza fine usurata o guasta	Sostituire la vite senza fine	Addetto all'installazione
	Polmone usurato o camicia portapolmone serrata in modo insufficiente	Sostituire il polmone o serrare nuovamente la camicia portapolmone	Addetto all'installazione
	Non sono stati utilizzati pezzi di ricambio PFT originali	Utilizzare pezzi di ricambio PFT originali	Addetto all'installazione
Spia di controllo rossa per anomalia accesa	Sovraccarico dovuto a blocco della pompa con il materiale secco	Lasciare girare la macchina all'indietro	Operatore

34.6 Segni che lasciano presupporre intasamenti del tubo flessibile:

- esecuzione da parte dell'operatore:
- intasamenti possono verificarsi nella flangia d'uscita o nei tubi flessibili del materiale.
- Segni di tale situazione sono:
- pressione di alimentazione in rapido aumento
- blocco della pompa
- azionamento difficoltoso o blocco del motore della pompa
- attorcigliamento e rotazione del tubo flessibile per malta
- nessuna fuoriuscita di materiale sull'estremità del tubo flessibile

34.7 Cause di tale situazione possono essere:

- usura eccessiva dei tubi flessibili del materiale
- tubi flessibili del materiale non correttamente lubrificati
- acqua residua nel tubo flessibile per malta
- intasamento della flangia d'uscita
- forte strozzatura sui raccordi
- piega nel tubo flessibile per malta
- raccordi non a tenuta
- materiali difficili da pompare e mescolare

Eliminazione delle ostruzioni dei tubi flessibili



34.8 Danno prematuro del tubo flessibile per malta



NOTA!

Se nel caso di un'anomalia alla macchina, dovuta a intasamento del materiale, la pressione nel tubo flessibile per malta dovesse anche solo per un breve periodo superare i 60 bar, si consiglia di sostituire il tubo flessibile della malta poiché potrebbero verificarsi danni nel tubo flessibile non visibili dall'esterno.

35 Eliminazione delle ostruzioni dei tubi flessibili



Fig. 61: Spegnimento



PERICOLO!

Pericolo dovuto alla fuoriuscita di materiale!

Non allentare mai i raccordi del tubo flessibile finché la pressione non è stata azzerata! Il materiale sotto pressione potrebbe fuoriuscire e causare lesioni, soprattutto agli occhi.

Conformemente alle norme di prevenzione antinfortunistica dell'istituto di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro del settore edilizio, le persone incaricate di rimuovere le ostruzioni, per motivi di sicurezza devono indossare un equipaggiamento di protezione personale (occhiali di protezione, guanti) e posizionarsi in modo da non poter essere colpiti dalla fuoriuscita del materiale. Altre persone non devono sostare nelle vicinanze.

Ruotare il commutatore-invertitore principale sulla posizione "0".

35.1 Modifica del senso di rotazione del motore della pompa in caso di intasamento del tubo flessibile

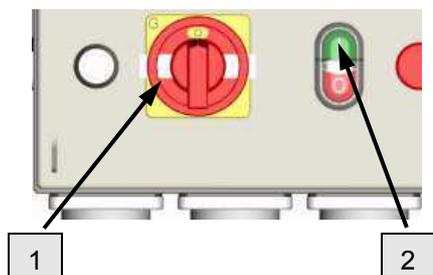


Fig. 62: Modifica del senso di rotazione



NOTA!

In caso di senso di rotazione errato:

dalla posizione 0, spostare l'interruttore a scorrimento (4) verso sinistra o verso destra, selezionando così il senso di rotazione. Se l'interruttore si trova a sinistra, quest'ultimo può essere spostato sullo zero, ma è però bloccato per la posizione a destra.

1. Premere il pulsante verde (2) Tensione di comando "ON".

35.2 Controllo della pressione della malta sul manometro provamateriale

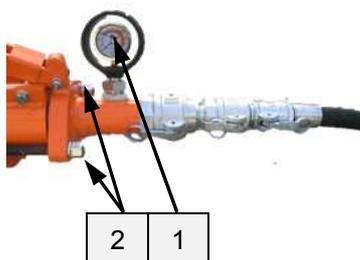


Fig. 63: Pressione della malta su "0 bar"

1. Fare funzionare il motore della pompa brevemente all'indietro finché la pressione sul manometro provamateriale non è scesa a "0 bar".
2. Spegnerne la ZP 3 L col commutatore-invertitore principale.
3. Spostare nuovamente l'interruttore a scorrimento del commutatore-invertitore principale nella posizione di partenza.



PERICOLO!

Sovrappressione sulla pompa!

Se i componenti della pompa vengono aperti, questi possono saltare via ad alta velocità e ferire l'operatore.

- Aprire la pompa solo se la pressione della malta è scesa a "0 bar".

35.3 Apertura dei raccordi



Fig. 64: Raccordi coperti

1. Coprire i collegamenti del raccordo con una pellicola antistrappo.
2. Allentare leggermente i due dadi (1) sulla flangia d'uscita (fig 60) in modo che la pressione residua possa defluire completamente.
3. Allentare il raccordo del tubo flessibile e pulire immediatamente i tubi flessibili per malta.
3. Eliminare l'intasamento con colpetti o scuotimenti.
4. In caso di emergenza risciacquare i tubi flessibili del materiale con un tubo flessibile per lavaggio PFT (numero articolo 00113856) e poi riapplicare la boiaccia.
5. Al termine collegare di nuovo i tubi flessibili tra di loro.
6. Riserrare i dadi (1) sulla flangia d'uscita (fig. 60).

36 Pulizia

36.1 Protezione contro la riaccensione accidentale



Fig. 65: Pulizia

Pulizia:

Prima di ogni pausa di lavoro prolungata e al termine dei lavori quotidiani, la pompa ZP 3 XL deve essere pulita accuratamente.



PERICOLO!
Pericolo di morte dovuto a riaccensione non autorizzata!

Durante i lavori sulla macchina sussiste il pericolo di riattivazione non autorizzata dell'alimentazione elettrica. Questo potrebbe causare la morte delle persone che si trovano nell'area di pericolo.

- Prima di cominciare qualsiasi tipo di lavoro, staccare tutte le alimentazioni di energia e assicurarsi che non ci sia la possibilità di riaccensione accidentale. Durante i lavori di pulizia non mettere in funzione la ZP 3 L manualmente.
- Se per la pulizia vengono rimosse coperture di protezione, terminati i lavori, queste ultime devono essere sempre riapplicate in modo corretto.

36.2 Pulizia della ZP 3 L MULTIMIX

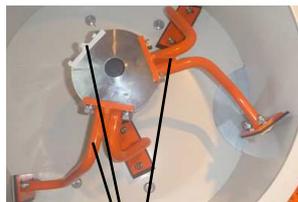


CAUTELA!
L'acqua può infiltrarsi nei componenti sensibili della macchina!

- Prima della pulizia della macchina coprire tutte le aperture dove per motivi di sicurezza e di funzionamento non deve penetrare acqua (ad es.: motori elettrici e quadri elettrici).



1



2

Fig. 66: Pulizia

La macchina deve essere pulita quotidianamente al termine del lavoro e dopo pause prolungate:

1. Lavare l'interno del contenitore per impasto con getti d'acqua.
2. Pulire accuratamente il miscelatore (2), deve essere privo di intasamenti di materiale e incrostazioni.
3. La guida della saracinesca (1) deve essere sempre pulita e leggermente lubrificata per garantire una apertura e una chiusura agevoli.



NOTA!

Non orientare il getto d'acqua sui componenti elettrici come ad es. il motoriduttore o il quadro elettrico.



Fig. 67: Apertura del coperchio di pulizia

1. Al termine dei lavori fare funzionare a vuoto la ZP 3 L.
2. Pulire la griglia di protezione e la tramoggia dal materiale residuo con un getto d'acqua e svuotarla con la pompa.
3. Riempire la tramoggia con acqua e accendere la macchina affinché il gruppo pompa venga pulito.
4. Rimuovere il coperchio di pulizia (1) e fare defluire l'acqua residua.

36.3 Controllo della pressione della malta

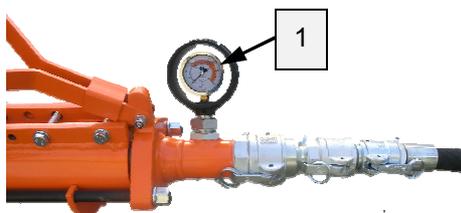


Fig. 68: Pressione della malta su "0 bar"

Prima di staccare i tubi flessibili per malta, sul manometro provamateriale (1) controllare se la pressione della malta è scesa a "0 bar".



PERICOLO! **Sovrappressione sulla macchina!**

Se i componenti della macchina vengono aperti, questi possono saltare via e ferire l'operatore.

- Aprire i tubi flessibili per malta solo se la pressione sul manometro provamateriale è scesa a "0 bar".
- Indossare indumenti di protezione e occhiali.



Fig. 69: Separazione dei collegamenti

Aprire i raccordi a leva e staccare i tubi flessibili del materiale.



NOTA!

Terminato il lavoro, i tubi flessibili per malta e la lancia spruzzatrice devono essere immediatamente lavati.

36.4 Pulizia del tubo flessibile per malta



NOTA!

I resti di materiale che si depositano all'interno del tubo flessibile per malta, possono causare danni, accumularsi in quantità sempre maggiori e restringere il diametro. Perciò è indispensabile che i tubi flessibili per malta siano puliti per poter consentire un pompaggio senza problemi al prossimo impiego.

Pulizia della pompa

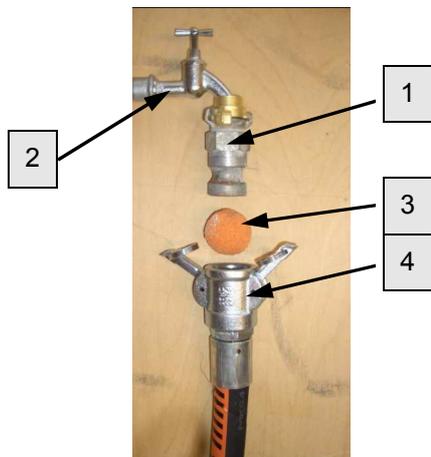


Fig. 70: Pulizia dei tubi flessibili per malta

1. Collegare il raccordo a leva maschio (1) al rubinetto dell'acqua (2).
2. Premere la pallina di spugna imbevuta d'acqua (3) nel tubo flessibile per malta (4).



NOTA!

Non lavare prima i tubi flessibili per malta con acqua. Il materiale deve essere premuto fuori dai tubi flessibili con la pallina di spugna.

3. Collegare il tubo flessibile per malta (4) con la lancia spruzzatrice al raccordo a leva maschio (1).
4. Rimuovere l'ugello dalla lancia spruzzatrice.
5. Aprire il rubinetto dell'acqua (2) finché la pallina di spugna (3) non esce dalla lancia spruzzatrice.
6. In caso di sporco intenso, ripetere questa operazione.
7. Se le sezioni dei tubi flessibili sono diverse, i tubi flessibili per malta devono essere lavati separatamente con le rispettive palline di spugna.

37 Pulizia della pompa

37.1 Rimozione della pompa



Fig. 71: Svitamento dei dadi

Svitare i dadi su entrambi i lati della flangia d'uscita.



PERICOLO!

Sovrapressione sulla macchina!

Se i componenti della macchina vengono aperti, questi possono saltare via e ferire l'operatore.

Indossare indumenti di protezione e occhiali.

Pertanto:

- Aprire i tubi flessibili per malta solo se la pressione sul manometro provamateriale è scesa a "0 bar".

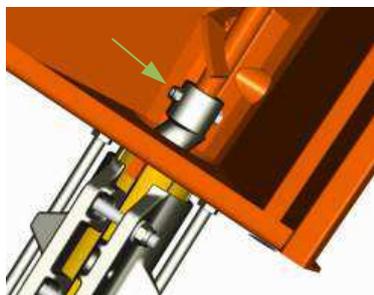


Fig. 72: Rimozione della pompa

Svitare il collegamento a vite fra l'albero della pompa e la vite senza fine.



Avvertenza!

Quando si estrae l'unità pompa, fare attenzione al suo peso.



37.2 Pulizia della pompa

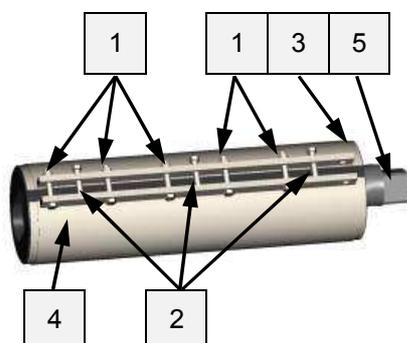


Fig. 73: Pulizia della pompa

1. Rimuovere il gruppo pompa.
2. Svitare i dadi sulla camicia portapolmone (1).
3. Aprire la camicia portapolmone utilizzando le viti di espansione (2).
4. Estrarre il polmone (3) dalla camicia portapolmone (4).
5. Estrarre la vite senza fine (5) dal polmone (3) e pulirla.
6. Pulire la flangia d'uscita.
7. Pulire la tramoggia e il miscelatore.
8. Riasssemblare completamente l'unità pompa.

37.3 Riserraggio della pompa

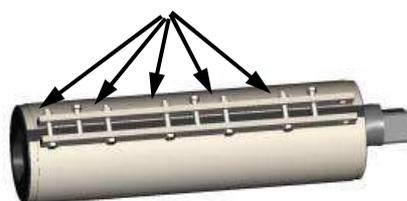


Fig. 74: Serraggio della pompa

1. Quando la pressione di alimentazione viene ridotta, il polmone può essere riserrato.
2. Non riserrare la pompa durante l'esercizio.
3. I componenti della pompa che non apportano la pressione di alimentazione necessaria con la camicia serrata, devono essere sostituiti.

Quando si riserra o si sostituisce la pompa deve essere osservato quanto segue:

- Tutte le viti della camicia portapolmone devono essere serrate in modo uniforme.
- Le viti dei tiranti in caso di polmoni in gomma non devono essere troppo serrate e le estremità del rivestimento devono poggiare a filo e in modo centrato nelle flange.



NOTA!

Mantenere la pompa assemblata (vite senza fine nel polmone) solo per pochi giorni, poiché la vite senza fine e il polmone in caso di stoccaggio prolungato possono aderire indissolubilmente fra di loro.

38 Misure in caso di pericolo di gelo

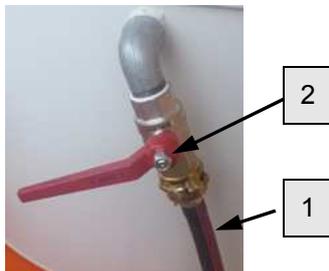


CAUTELA! Danni dovuti al gelo!

L'acqua che in caso di gelo si dilata all'interno della macchina, può danneggiarla gravemente.

- Eseguire i seguenti passi, se la macchina non viene utilizzata in caso di pericolo di gelo.

Manutenzione della ZP 3 L



1. Rimuovere il tubo flessibile (1) dall'ingresso dell'acqua.
2. Aprire il rubinetto a sfera (2).

Fig. 75: Pericolo di gelo

39 Manutenzione della ZP 3 L

39.1 Sicurezza

Personale

- I lavori per la manutenzione descritti in questa sede possono essere eseguiti dall'operatore se non previsto diversamente.
- Alcuni lavori di manutenzione possono essere eseguiti solo da personale specializzato istruito o esclusivamente dal produttore.
- I lavori all'impianto elettrico, devono essere eseguiti per lo più, da un elettricista specializzato.

Informazioni fondamentali



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a manutenzione non eseguita correttamente!

Una manutenzione non eseguita correttamente può causare gravi danni a persone o cose.

- Prima di iniziare i lavori di manutenzione assicurarsi che l'area di lavoro sia sufficientemente libera.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia ordinata e pulita! Componenti e utensili ammassati o sparsi intorno alla macchina possono causare incidenti.
- Se sono stati rimossi componenti, assicurarsi che siano rimontati correttamente, montare nuovamente tutti gli elementi di fissaggio e rispettare le coppie di serraggio delle viti.

Impianto elettrico



Fig. 76: Rimozione del cavo di alimentazione



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto diretto con componenti sotto tensione sussiste pericolo di morte. I componenti elettrici attivi possono causare movimenti accidentali e provocare lesioni molto gravi.

Pertanto:

- Prima di cominciare qualsiasi tipo di lavoro, staccare l'alimentazione elettrica e assicurarsi che non ci sia la possibilità di riaccensione accidentale.
- Interrompere l'alimentazione di corrente rimuovendo il cavo di collegamento.



Protezione contro la riaccensione accidentale



PERICOLO! Pericolo di morte dovuto a riaccensione accidentale!

Durante i lavori di rimozione di anomalie sussiste il pericolo di riattivazione accidentale dell'alimentazione di corrente. Questo potrebbe causare la morte delle persone che si trovano nell'area di pericolo.

Pertanto:

- Prima di cominciare qualsiasi tipo di lavoro, staccare tutte le alimentazioni di energia e assicurarsi che non ci sia la possibilità di riaccensione accidentale.

39.2 Lavori di manutenzione per MULTIMIX

Se durante i controlli regolari si rileva un'usura maggiore, ridurre gli intervalli di manutenzione necessari in base all'effettivo grado di usura presente.

In caso di domande riguardo ai lavori e intervalli di manutenzione contattare il produttore, vedi l'indirizzo del Servizio Assistenza a pagina 2.

39.3 Regolazione del braccio miscelatore



1



AVVERTENZA! Pericolo di caduta il griglia di protezione!

- Guardia sicura con il bullone (1).

1. Pulire il bullone regolarmente e leggermente grasso.
2. Controllare per la funzione.

Fig. 77: Griglia di protezione aperto



2

3. La distanza del raschiatore rispetto alla tramoggia deve essere 1,5 volte quella della granulometria massima del materiale.

Fig. 78: Regolazione del braccio miscelatore

39.4 Manutenzione del motore e del motoriduttore



Fig. 79: Manutenzione

Il motore e il motoriduttore non sono soggetti ad altri lavori di manutenzione.

Tutela ambientale

Osservare le seguenti indicazioni per la tutela ambientale durante i lavori di manutenzione:

- Da tutti i punti di lubrificazione che vengono lubrificati manualmente, rimuovere il grasso fuoriuscito, usato o in eccedenza e smaltirlo in conformità alle normative locali vigenti.
- Raccogliere l'olio sostituito in contenitori adatti e smaltirlo in conformità alle normative locali vigenti.

39.5 Schema di manutenzione

Nei capitoli successivi sono descritti i lavori di manutenzione necessari per un funzionamento ottimale corretto.

Se durante i controlli regolari si rileva un'usura maggiore, ridurre gli intervalli di manutenzione necessari in base all'effettivo grado di usura presente.

In caso di domande riguardo ai lavori e intervalli di manutenzione, contattare il produttore, vedi l'indirizzo del Servizio Assistenza a pagina 2.

Intervallo	Lavoro di manutenzione	Esecuzione da parte di
Giornaliero	Controllo visivo e del funzionamento di tutti i dispositivi di protezione.	Operatore
	Controllare tutti i componenti usurati.	
	Controllare i tubi flessibili di alimentazione e i raccordi.	
	Controllo visivo del cablaggio elettrico.	
Annuale	Controllare tutti i collegamenti a vite.	Addetto all'installazione



NOTA!

La manutenzione della ZP 3 L si limita a pochi controlli. La manutenzione più importante è la pulizia accurata dopo l'impiego.



39.6 Lubrificazione del separatore a tenuta di olio

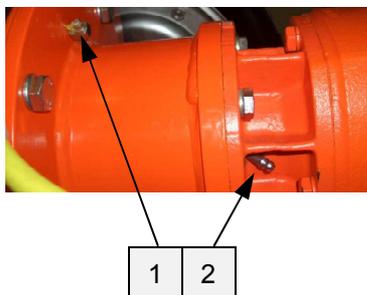


Fig. 80: Lubrificazione

Lubrificare settimanalmente la guarnizione per la tramoggia (1).
Lubrificare mensilmente la guarnizione del riduttore (2).

39.7 Filtro dell'aria del compressore

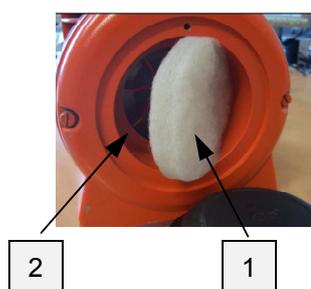


Fig. 81: Filtro del compressore

■ Esecuzione da parte dell'operatore.

1. Svitare la copertura del filtro.
2. Rimuovere il filtro.
3. Pulire il filtro soffiando dal lato interno verso l'esterno o disincrostarlo (1).
4. In caso di sporcizia intensa sostituire il filtro.
5. Inserire il filtro con il lato del filtro fisso (2) rivolto verso l'interno.

Cartuccia del filtro D = 100 numero articolo 20134000

6. Rimontare la copertura del filtro.



Fig. 82: Apertura della copertura del filtro



NOTA!

L'apertura della copertura del filtro si trova in basso.

39.8 Tutela ambientale

Osservare le seguenti indicazioni per la tutela ambientale durante i lavori di manutenzione:

- Da tutti i punti di lubrificazione che vengono lubrificati manualmente, rimuovere il grasso fuoriuscito, usato o in eccedenza e smaltirlo in conformità alle normative locali vigenti.
- Raccogliere l'olio sostituito in contenitori adatti e smaltirlo in conformità alle normative locali vigenti.

39.9 Provvedimenti al termine della manutenzione

1. Al termine dei lavori di manutenzione e prima dell'accensione iniziale eseguire i seguenti passi:
2. Controllare che i collegamenti a vite allentati in precedenza siano fissati correttamente.
3. Verificare che tutti i dispositivi di protezione, i rivestimenti rimossi in precedenza siano stati rimontati in modo corretto.
4. Assicurarsi che tutti gli utensili utilizzati, altre apparecchiature e materiali utilizzati, siano stati rimossi dall'area di lavoro.
5. Pulire l'area di lavoro e rimuovere eventuali materiali fuoriusciti come ad es. liquidi, materiale di lavorazione o simili.
6. Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza dell'impianto funzionino perfettamente.

40 Smontaggio

Al termine del periodo di utilizzo, l'apparecchio deve essere smontato e smaltito in modo ecologico.

40.1 Sicurezza

Personale

- Lo smontaggio può essere eseguito unicamente da personale qualificato istruito.
- I lavori all'impianto elettrico, devono essere eseguiti per lo più, solo da un elettricista specializzato.

Informazioni fondamentali



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a smontaggio non corretto.

Energie residue immagazzinate, componenti con spigoli vivi, punte e angoli sull'apparecchio e al suo interno, o sugli utensili necessari, possono causare lesioni.

Pertanto:

- Prima di iniziare i lavori assicurarsi che ci sia spazio sufficiente.
- Utilizzare i componenti con spigoli vivi con cautela.
- Assicurarsi che la postazione di lavoro sia ordinata e pulita! Componenti e utensili ammassati uno sull'altro o sparsi intorno alla macchina possono causare incidenti.
- Smontare i componenti correttamente. Osservare il peso proprio dei componenti. Se necessario utilizzare dispositivi di sollevamento.
- Fissare i componenti affinché non cadano o si ribaltino.
- In caso di domande rivolgersi al rivenditore.



Impianto elettrico



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto diretto con componenti sotto corrente sussiste pericolo di morte. I componenti elettrici attivi possono causare movimenti accidentali e provocare lesioni molto gravi.

Pertanto:

- Prima di iniziare i lavori di smontaggio, disinserire l'alimentazione elettrica e staccarla definitivamente.

40.2 Smontaggio

Quando si vuole dismettere l'apparecchio, lavarlo e disassemblarlo osservando le disposizioni vigenti in materia di prevenzione antinfortunistica e di tutela ambientale.

Prima di iniziare lo smontaggio:

- Spegnere l'apparecchio e assicurarlo contro la riaccensione involontaria.
- Staccare fisicamente tutta l'alimentazione elettrica dall'apparecchio, scaricare le energie residue accumulate.
- Rimuovere i materiali di consumo e le sostanze ausiliarie nonché i materiali di lavorazione residui e smaltirli in modo ecologico.

40.3 Smaltimento

Se non sono stati presi accordi per il ritiro o lo smaltimento, riciclare i componenti separati:

- Rottamare i metalli.
- Riciclare gli elementi in plastica.
- Smaltire in modo differenziato i componenti rimanenti in base alle caratteristiche del materiale.



CAUTELA!

Danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio!

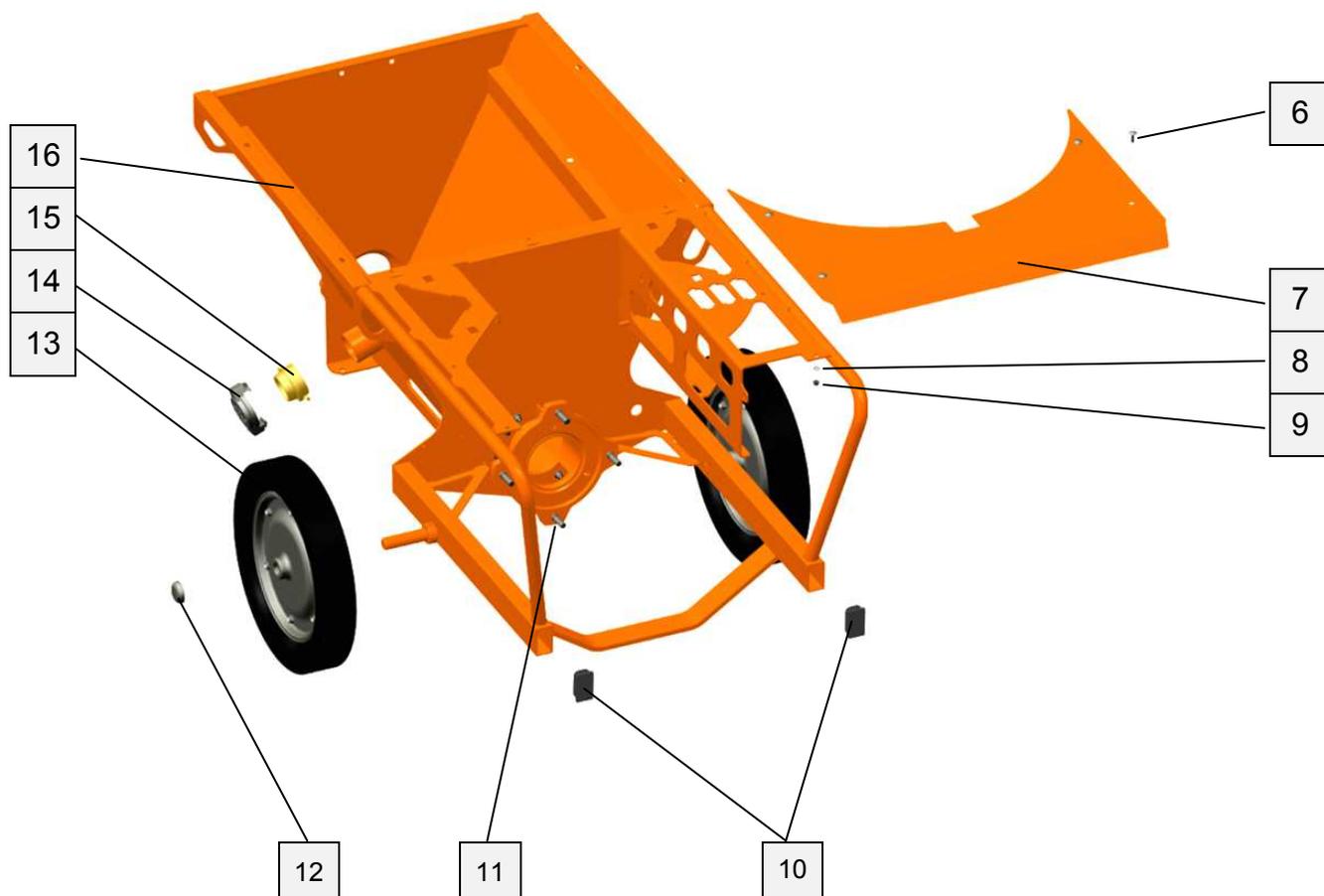
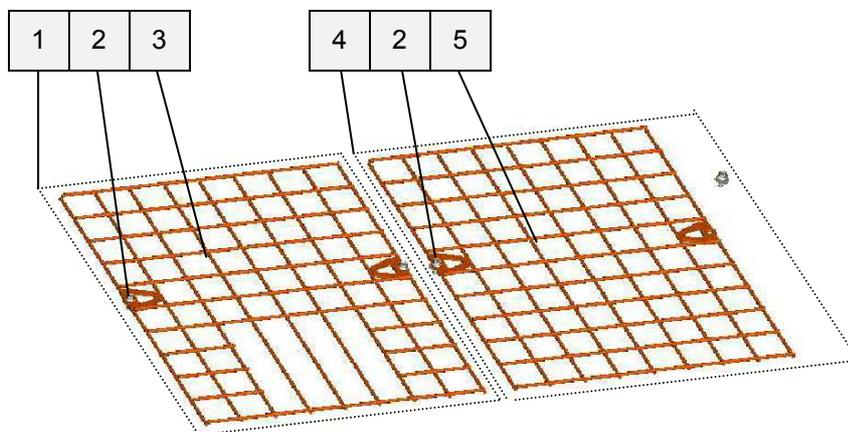
Rottami di apparecchi elettrici, componenti elettrici, lubrificanti o altre sostanze ausiliarie sono soggetti a trattamento per rifiuti speciali e possono essere smaltiti solo da aziende specializzate autorizzate.

Le autorità comunali locali o le aziende specializzate in riciclaggio danno informazioni su come eseguire uno smaltimento ecologico.

41 Disegno / elenco dei pezzi di ricambio

41.1 Telaio e griglia di protezione ZP 3 L

41.2 Rahmen und Schutzgitter ZP 3 L

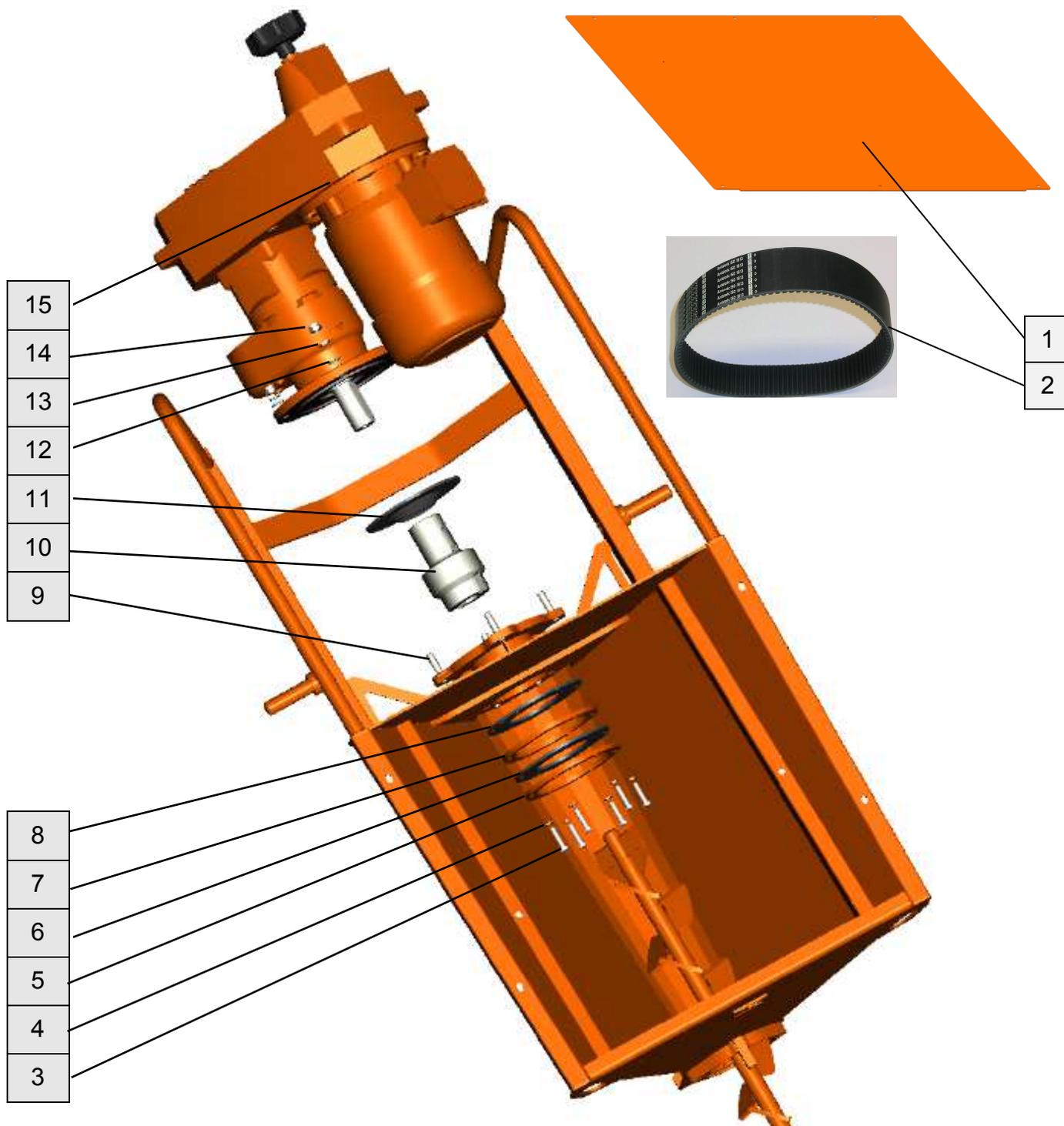




41.3 Elenco dei pezzi di ricambio del telaio e della griglia di protezione ZP 3 L

POS	Pezzo	Articolo	Denominazione articolo
1	1	00 28 44 05	Griglia di protezione ZP 3 L, viti incl.
2	4	00 21 45 20	Vite a testa tonda larga M 8 x 25 con anello di ritegno
3	1	00 28 08 04	Griglia di protezione ZP 3 L RAL2004
4	1	00 45 13 18	Griglia di protezione senza scollatura cpl.
5	1	00 45 13 21	Griglia di protezione senza scollatura RAL2004
6	4	00 02 26 01	Vite a testa tonda larga M6 x 20 zincata
7	1	00 45 13 29	Copre ZP 3 L RAL2004
8	4	20 20 93 00	Rondella B 6,4 zincata
9	4	20 20 62 00	Dado autobloccante M6 zincato
10	2	00 00 83 58	Piedino (PVC) 60 x 35
11	4	00 28 42 26	Vite prigioniera M12 x 40 zincata
12	2	00 00 26 32	Borchia di fissaggio veloce con coperchio 25s x N 2 7
13	2	00 14 66 94	Ruota con cerchio in acciaio GB 400/75
14	1	00 06 56 93	Tappo MB 50 AL
15	1	00 06 56 92	Raccordo maschio VK50
16	1	00 28 42 19	Tramoggia ZP 3 L RAL2004

41.4 Motoriduttore e separatore a tenuta





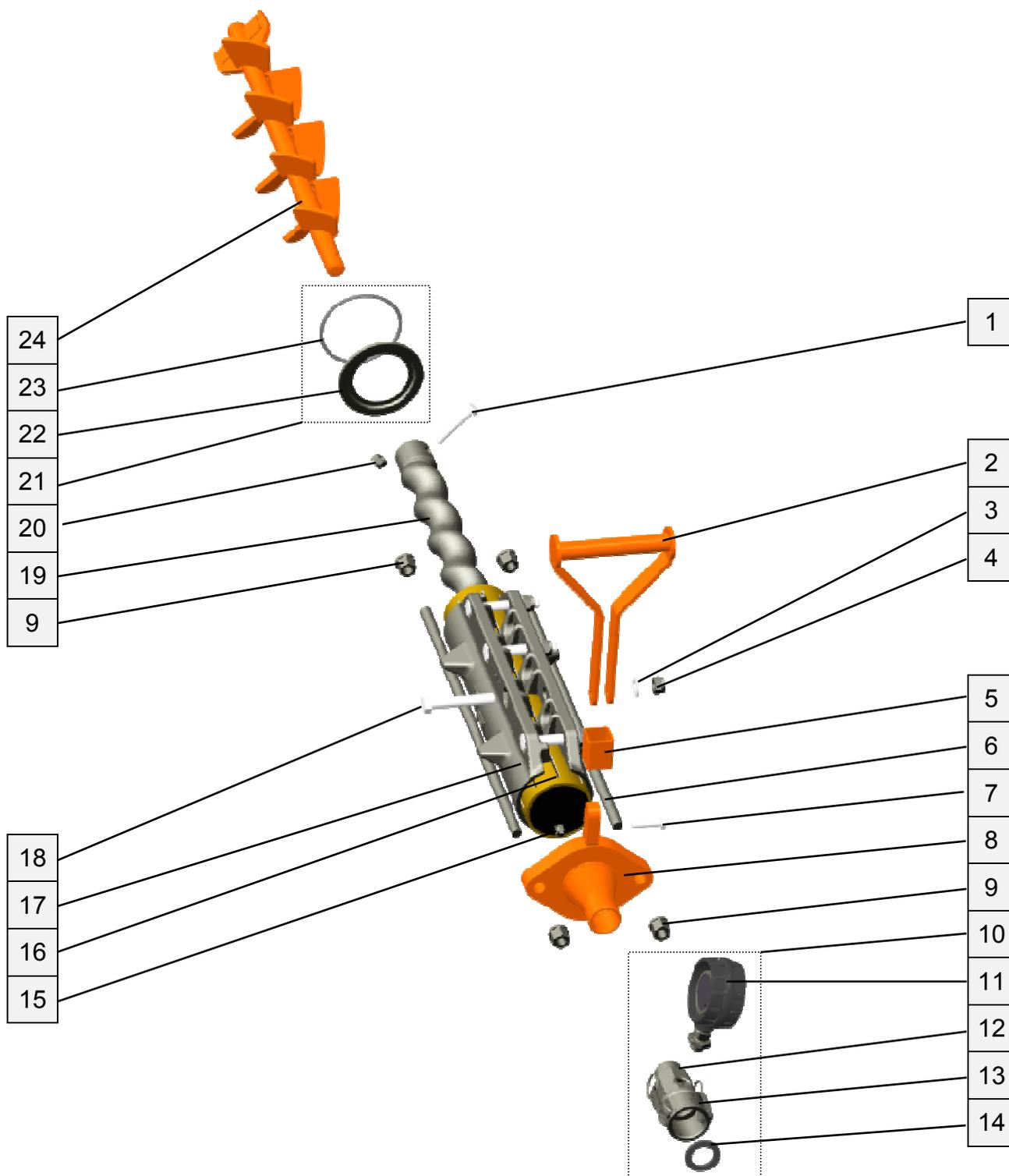
41.5 Elenco pezzi di ricambio del motoriduttore e separatore a tenuta

POS	Pezzo	Articolo	Denominazione articolo
1	1	00 45 13 29	Copre ZP 3 L RAL2004
2	1	20 14 40 05	Cinghia Dentata per motoriduttore SK32
3	6	00 03 58 33	Vite esagonale M8 x 45 zincata
4	6	20 20 91 00	Rondella elastica B 8 zincata
5	1	00 10 41 38	Flangia di bloccaggio senza foro di lubrificazione ZP 3 XXL RAL2004
6	1	00 40 49 55	Guarnizione senza foro di lubrificazione D180 d90
7	1	00 10 41 30	Flangia di bloccaggio con foro di lubrificazione ZP 3 RAL2004
8	1	00 40 49 54	Guarnizione con foro di lubrificazione D180; d90
9	4	00 28 42 26	Vite prigioniera M12 x 40 zincata
10	1	00 28 05 13	Attacco motore ZP 3 L zincato
11	1	00 10 35 21	Guarnizione con foro di lubrificazione D180; (d50)
12	4	20 20 90 00	Rondella B 13 zincata
13	4	20 20 91 10	Rondella elastica B 12 zincata
14	4	20 20 89 00	Dado autobloccante M12 zincato
15	1	00 28 04 60	Motoriduttore VARIO 5,5 kW 70-260U

Disegno / elenco dei pezzi di ricambio



41.6 Unità pompa 2L6 con albero della pompa





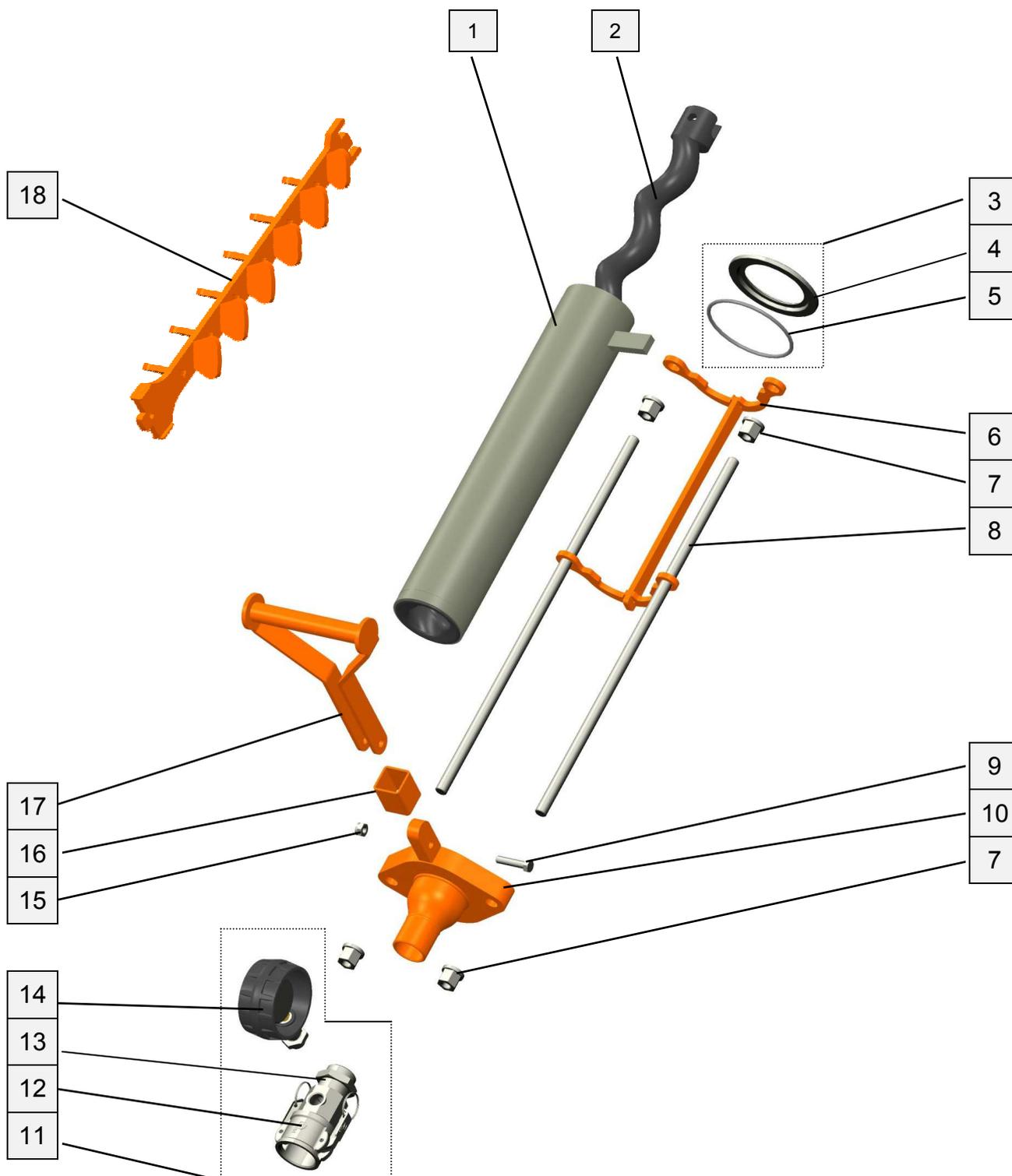
41.7 Elenco pezzi di ricambio per unità pompa 2L6

POS	Pezzo	Articolo	Denominazione articolo
1	1	00 46 99 94	Vite esagonale M12 x 70 zincata
2	1	00 10 18 60	Impugnatura scorrevole ZP 3 XL RAL2004
3	4	20 20 67 00	Rondella B 17 zincata
4	4	20 20 73 00	Dado autobloccante M16 zincato
5	1	00 10 26 60	Tubo quadrangolare 40 x 40 x 3 x 50lg. RAL2004
6	1	00 28 08 55	Tirante M16 x 600 mm (1 set = 2 pezzi)
7	1	20 20 96 01	Vite esagonale M10 x 45 zincata
8	1	00 40 66 03	Flangia d'uscita ZP 3 L traversino 2L6 RAL2004
9	4	20 20 99 21	Dado con labbro M16 zincato
10	1	00 10 22 29	Manometro 50 femmina filetto esterno zincato compl.
11	1	00 09 90 88	Manometro con alloggiamento in plastica 0-100 bar
12	1	00 09 94 51	Manometro raccordo leva
13	1	20 20 07 80	Raccordo femmina LW50 2" filetto interno con guarnizione
14	1	20 20 07 13	Guarnizione in gomma per raccordi LW50
15	1	20 20 72 10	Dado M10 autobloccante
16	1	00 45 91 86	Statore 2L6 RAL1021
17	1	00 28 11 62	Camicia portapolmone 2L6 in alluminio
18	4	00 02 32 05	Vite esagonale M16 x 100 zincata
19	1	00 45 91 82	Vite senza fine 2L6
20	1	20 20 89 00	Dado M12 autobloccante
21	1	00 28 05 18	Adattatore per flangia di aspirazione ZP 3 L-2L6 compl.
22	1	00 28 05 20	Flangia ZP 3 -2L6 zincata
23	1	20 10 42 30	Guarnizione circolare 117 x 5 per flangia di aspirazione
24	1	00 28 40 47	Albero pompa 2L6 ZP 3 L RAL2004

Disegno / elenco dei pezzi di ricambio



41.8 Unità pompa 2L6 con albero della pompa Render Star





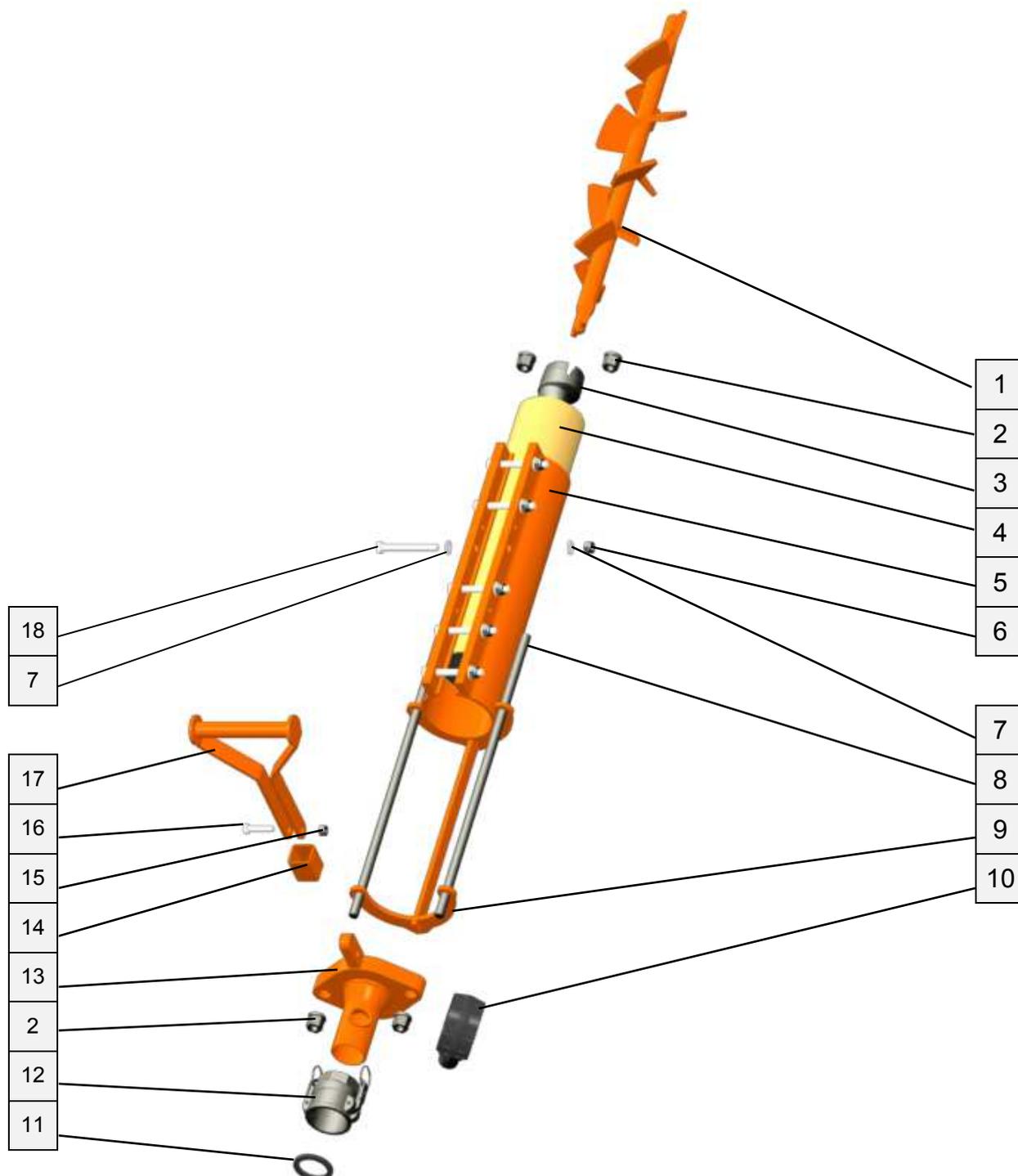
41.9 Elenco pezzi di ricambio per unità pompa 2L6 Render Star

POS	Pezzo	Articolo	Denominazione articolo
1	1	00 53 67 57	Stator RENDER STAR
2	1	00 53 67 58	Vite senza fine RENDER STAR
3	1	00 28 05 18	Adattatore per flangia di aspirazione ZP 3 L-2L6 compl.
4	1	00 28 05 20	Flangia ZP 3 -2L6 zincata
5	1	20 10 42 30	Guarnizione circolare 117 x 5 per flangia di aspirazione
6	1	00 53 08 18	Ausilio di montaggio flangia ZP 3 RAL2004
7	4	20 20 99 21	Dado con labbro M16 zincato
8	1	00 28 08 55	Tirante M16 x 600 mm (1 set = 2 pezzi)
9	1	20 20 96 01	Vite esagonale M10 x 45 zincata
10	1	00 40 66 03	Flangia d'uscita ZP 3 L traversino 2L6 RAL2004
11	1	00 10 22 29	Manometro 50 femmina filetto esterno zincato compl.
12	1	20 20 07 80	Raccordo femmina LW50 2" filetto interno con guarnizione
13	1	00 09 94 51	Manometro raccordo leva
14	1	00 09 90 88	Manometro con alloggiamento in plastica 0-100 bar
15	1	20 20 72 10	Dado M10 autobloccante
16	1	00 10 26 60	Tubo quadrangolare 40 x 40 x 3 x 50lg. RAL2004
17	1	00 10 18 60	Impugnatura scorrevole ZP 3 XL RAL2004
18	1	00 54 92 45	Albero pompa ZP 3 L RAL2004

Disegno / elenco dei pezzi di ricambio



41.10 Unità pompa R7-3S

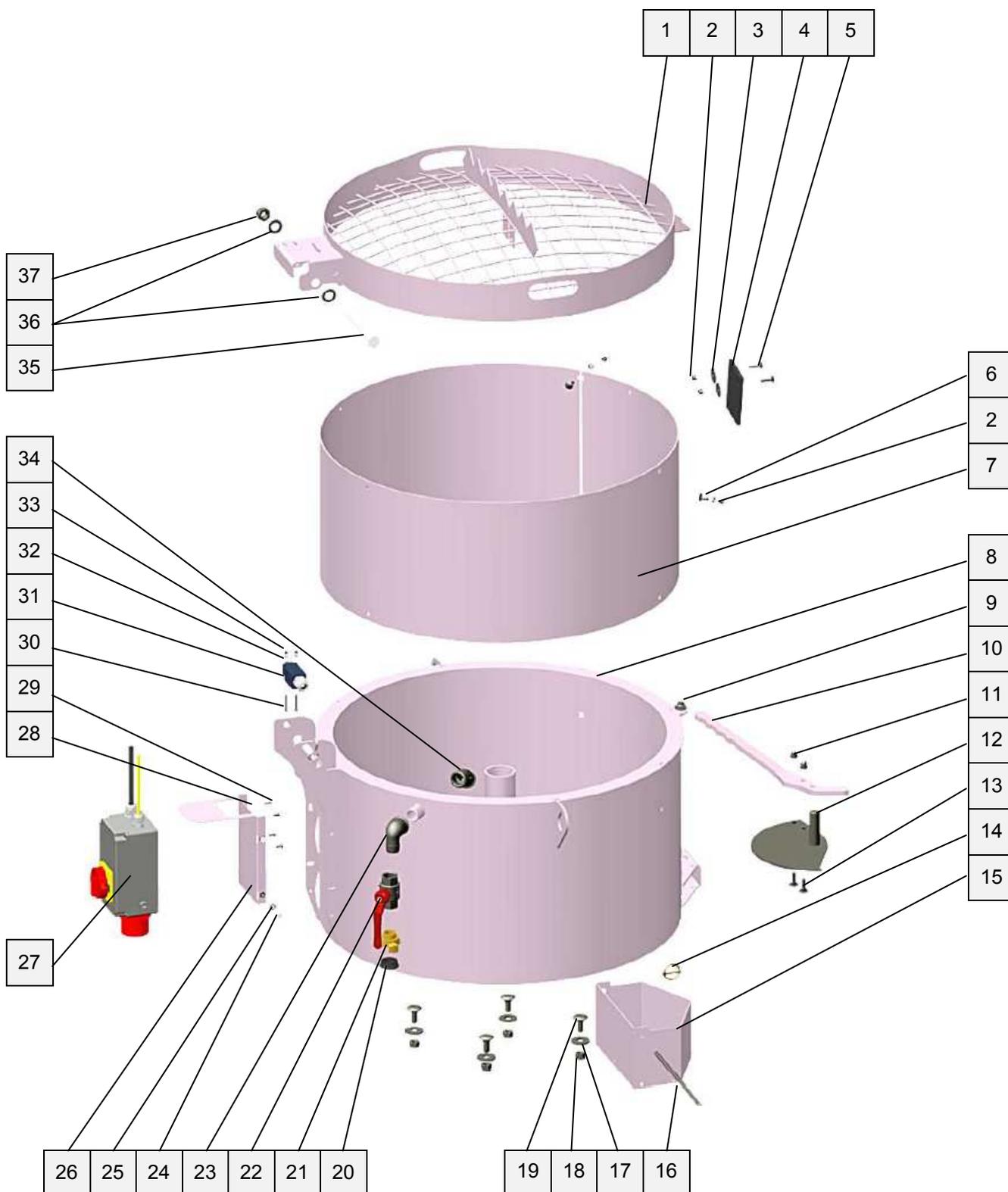




41.11 Elenco pezzi di ricambio per unità pompa R7-3S

POS	Pezzo	Articolo	Denominazione articolo
1	1	00 28 61 07	Albero pompa R-7 ZP 3 L RAL2004
2	4	20 20 99 21	Dado con labbro M16 zincato
3	1	20 11 48 21	Vite senza fine R7-3S
4	1	20 11 63 01	Polmone R7-3S
5	1	20 11 79 00	Camicia portapolmone 515 mm per pompe R 545 mm RAL2004
6	6	20 20 89 00	Dado autobloccante M12 zincato
7	12	20 20 90 00	Rondella B 13 zincata
8	1	00 28 08 55	Tirante M16 x 600 mm (1 set = 2 pezzi)
9	1	00 47 82 12	Ausilio di montaggio RAL2004
10	1	00 09 90 89	Manometro con alloggiamento in plastica 0-100 bar
11	1	20 20 07 13	Guarnizione in gomma per raccordi LW50
12	1	20 20 07 80	Raccordo femmina LW50 2" filetto interno con guarnizione
13	1	00 47 66 08	Flangia uscita RAL2004
14	1	00 10 26 60	Tubo quadrangolare 40 x 40 x 3 x 50lg. RAL2004
15	1	20 20 72 10	Dado M10 autobloccante
16	1	20 20 96 01	Vite esagonale M10 x 45 zincata
17	1	00 10 18 60	Impugnatura scorrevole ZP 3 XL RAL2004
18	6	20 20 70 00	Vite esagonale M12 x 100 zincata

41.12 Tramoggia MULTIMIX





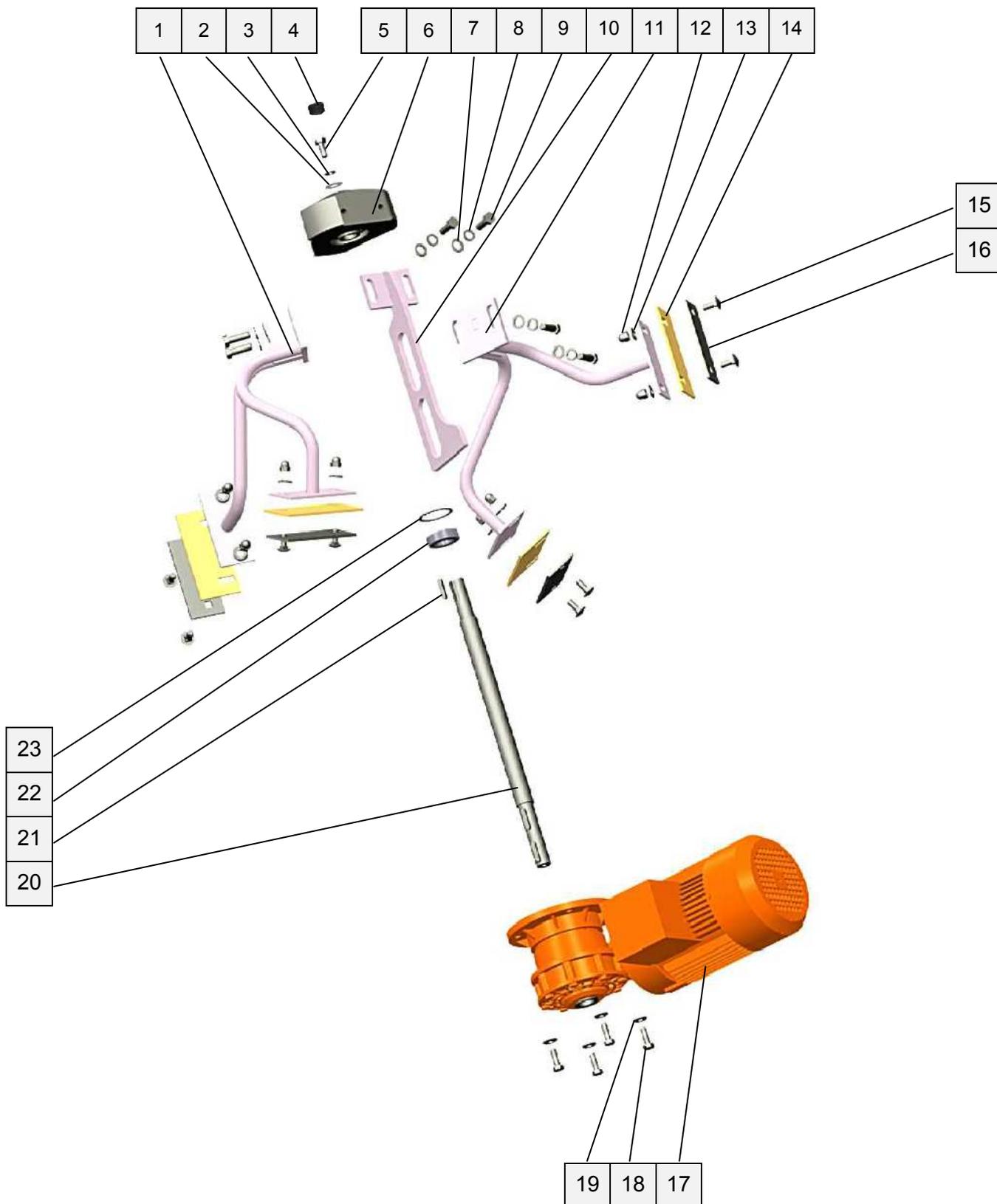
41.13 Elenco pezzi ricambio per tramoggia MULTIMIX

POS	Pezzo	Articolo	Denominazione articolo
1	1	00 25 15 73	Griglia di protezione MULTIMIX modello 2012 RAL2004
2	2	20 20 62 00	Dado M6 autobloccante
3	2	20 20 93 11	Rondella 6,4 x 30 x 1,5 zincata
4	1	00 25 17 92	Raschiatore braccio mescolatore MULTIMIX modello 2012
5	2	20 20 63 09	Vite a testa tonda larga M6 x 25 zincata
6	2	20 20 63 04	Vite a testa tonda larga M6 x 16 zincata
7	1	00 25 15 21	Lamiera blindata avvitata MULTIMIX (modello 2012)
8	1	00 25 16 44	Tramoggia MULTIMIX modello 2012 RAL2004
9	1	00 21 45 19	Vite a testa tonda larga M 8 x 25 con anello di ritegno
10	1	00 25 15 28	Impugnatura saracinesca MULTIMIX modello 2012 RAL2004
11	2	20 20 66 03	Dado cieco autobloccante M8 zincato
12	1	00 25 15 98	Saracinesca MULTIMIX modello 2012 zincato
13	2	20 20 63 23	Vite a testa tonda larga M8 x 25 zincata
14	1	20 10 10 10	Coppiglia pieghevole D 4,5 con anello
15	1	00 28 42 98	Bocca uscita della malta ZP 3 L RAL2004
16	1	00 00 79 86	Perno bocca d'uscita MULTIMIX zincato
17	4	20 20 93 19	Rondella 13 x 37 x 3 zincata
18	4	20 20 89 00	Dado M12 autobloccante
19	4	00 42 04 07	Vite a testa tonda larga M12 x 30 zincata
20	1	20 20 17 00	Guarnizione raccordo Geka
21	1	20 20 09 10	Raccordo Geka 3/4" filetto esterno
22	1	00 05 79 59	Rubinetto a sfera 3/4"
23	1	20 20 36 01	Curva 3/4" zincata
24	4	20 20 71 03	Vite esagonale M6 x 20 zincata
25	4	20 20 93 00	Rondella B 6,4 zincata
26	1	00 25 15 94	Piastra di montaggio interruttore MULTIMIX modello 2012 RAL2004
27	1	00 25 56 37	Interruttore On/Off MULTIMIX 400 V trifase per tramoggia rialzata
28	4	20 26 20 01	Rondella di sicurezza dentata V 5,3 zincata
29	4	20 20 64 07	Vite a testa cilindrica M5 x 10 zincata
30	2	00 03 56 94	Vite esagonale M4 x 30 zincata
31	1	00 00 73 81	Switch griglia di protezione MULTIMIX
32	2	00 03 59 60	Rondella 4,3 zincata
33	2	20 20 62 03	Dado M4 autobloccante
34	1	00 03 60 44	Curva 3/4" 45° filetto interno-interno zincato
35	1	20 20 81 04	Vite esagonale M16 x 150 zincata
36	2	20 20 67 00	Rondella B 17 zincata
37	1	20 20 73 00	Dado autobloccante M16 zincato

Disegno / elenco dei pezzi di ricambio



41.14 Miscelatore con motoriduttore





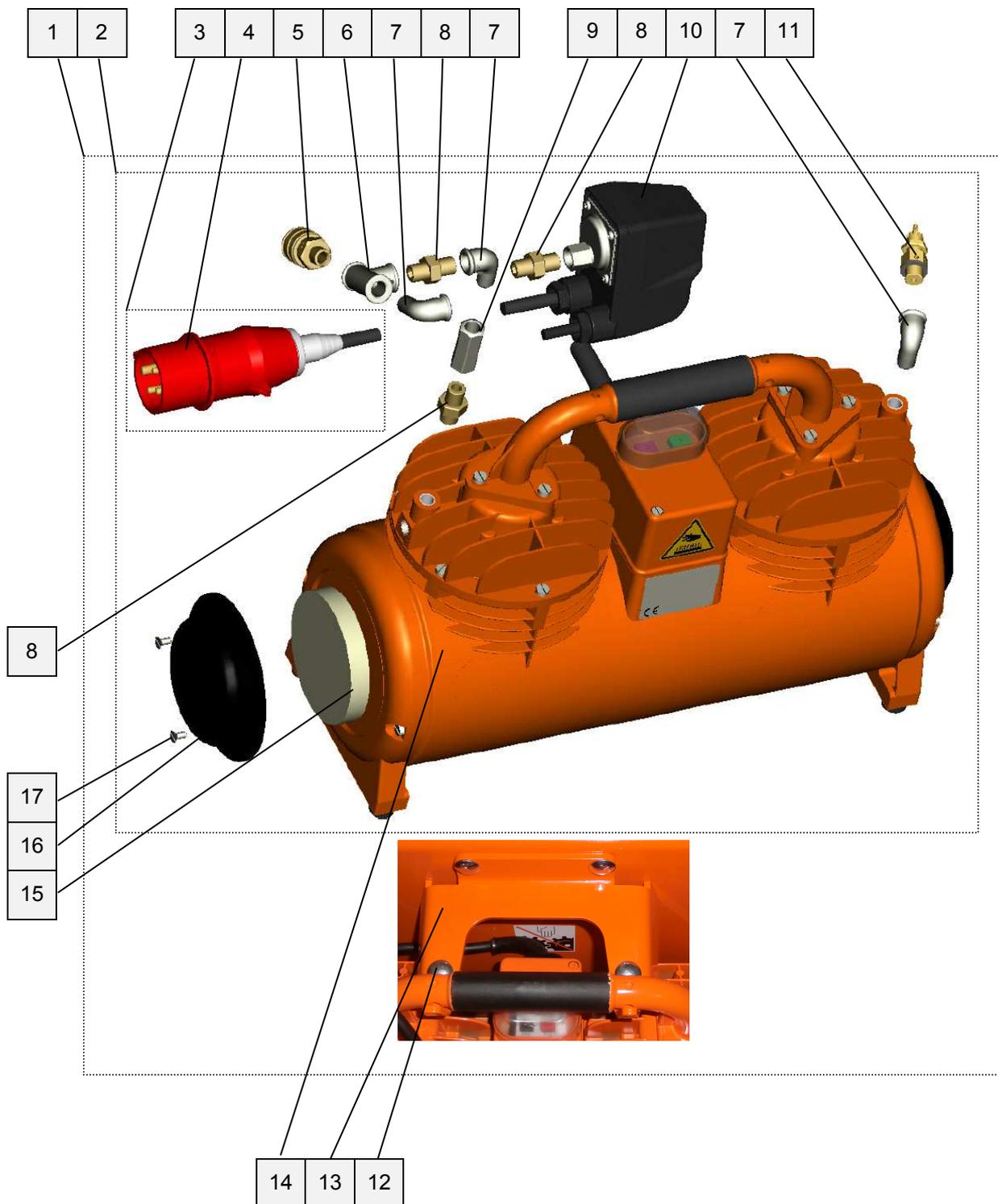
41.15 Elenco pezzi di ricambio del miscelatore con motoriduttore

POS	Pezzo	Articolo	Denominazione articolo
1	1	00 28 47 22	Braccio mescolatore interno inferiore MULTIMIX RAL9002
2	1	20 20 93 26	Rondella 10,5 x 30 x 2,5 zincata
3	1	20 20 91 11	Rondella elastica A 10 zincata
4	1	00 12 62 99	Della spina lamelle
5	1	20 20 99 31	Vite esagonale M10 x 25 zincata
6	1	00 25 15 71	Alloggiamento asta del miscelatore MULTIMIX modello 2012 zincato
7	6	20 20 90 00	Rondella B 13 zincata
8	6	20 20 91 10	Rondella elastica B 12 zincata
9	6	20 20 99 62	Vite esagonale M12 x 35 zincata
10	1	00 28 47 16	Braccio miscelatore interno MULTIMIX RAL9002
11	1	00 28 47 35	Braccio miscelatore esterno superiore MULTIMIX RAL9002
12	8	00 05 09 70	Dado cieco autobloccante M10 A2
13	8	00 00 12 74	Rondella B 10,5 A2
14	4	00 28 48 31	Raschiatore braccio miscelatore MULTIMIX
15	8	00 05 10 71	Vite a testa tonda larga M10 x 25 A2
16	4	00 28 48 32	Piastrina di bloccaggio raschiatore in gomma VA MULTIMIX
17	1	00 47 65 97	Motoriduttore 2,2 kW 230/400 V Multimix
18	4	20 20 99 31	Vite esagonale M10 x 25 zincata
19	4	20 20 91 11	Rondella elastica A 10 zincata
20	1	00 00 79 93	Albero motore MULTIMIX
21	3	20 13 65 03	Chiavetta A 8 x 7 x 36
22	1	20 12 16 14	Cuscinetto a sfere a gola profonda 6205 2RS
23	1	20 13 65 15	Anello di sicurezza D 52 x 2

Disegno / elenco dei pezzi di ricambio



41.16 Compressore dell'aria K2 N

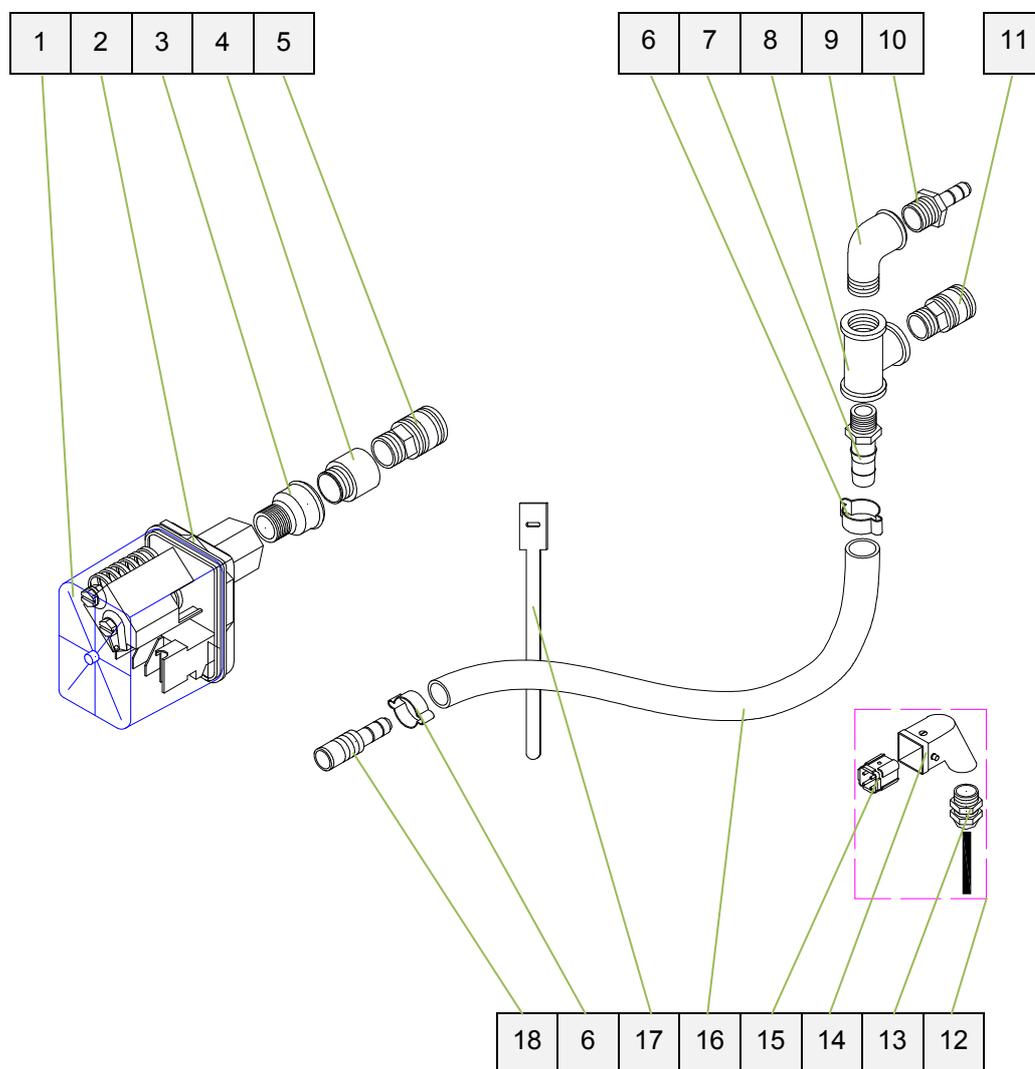




41.17 Compressore dell'aria K2 N

POS	Pezzo	Articolo	Denominazione articolo
1	1	00 42 43 75	Compressore ZP 3 L MULTIMIX cpl.
2	1	00 41 43 37	Compressore dell'aria K2 N con disinserimento della pressione RAL2004
3	1	20 42 41 11	Cavo collegamento motore ml 1,6 con spina CEE 4X16 A
4	1	20 42 79 00	Spina CEE a 4x16 A 6h rossa
5	1	20 20 20 00	Raccordo EWO F Fil.Est.1/4"
6	1	20 20 45 70	Raccordo a 1/4" zincata
7	3	20 20 36 50	Curva 90° M/F 1/4"
8	3	20 20 37 12	Nipples dado libero M/M 1/4" ottone
9	1	20 21 90 51	Valvola non ritorno modifica Compressore
10	1	20 13 51 10	Pressostato modifica Compressore
11	1	20 13 12 00	Valvola di sicurezza 3,5 ATM
12	2	20 20 63 14	Vite a testa tonda larga M 8 x 16 con anello di ritegno
	2	20 20 93 13	Rondella B 8,4 zincata
	2	20 20 72 00	Dado autobloccante M8 zincato
13	1	00 28 09 99	Mensola del compressore ZP 3 L RAL2004
14	1	20 13 00 15	Compressore handy senza aut. spegnimento
15	1	20 13 40 00	Filtro aria piccolo D.100mm
16	1	00 01 01 57	Portafiltro in plastica nero
17	2	20 20 74 12	Vite esagonale AM 5 X 10

41.18 Pressostato



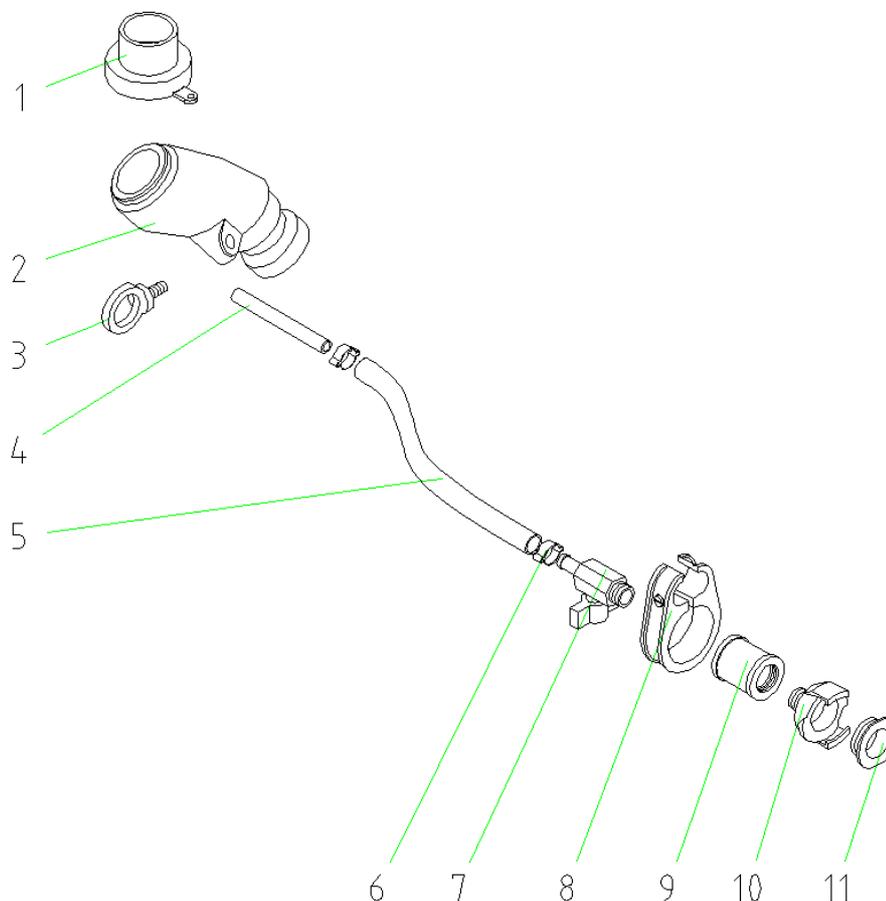


41.19 Pressostato

POS	Pezzo	Articolo	Denominazione articolo
1	1	20 44 86 00	Involucro per pressostato 20447600
2	1	20 44 76 00	Pressostato tipo FF4-4 0,22-4 bar
3	1	00 02 36 19	Manicotto 1/2"IG 3/8"AG zincata
4	1	20 20 34 20	Prolunga per il rubinetto 1/2" x 20 MS
5	1	20 20 20 02	Raccordo EWO femmina 1/2" filetto esterno aperto
6	2	00 05 91 96	Fascetta stringitubo 19-21
7	1	20 19 04 11	Portagomma M 1/4" per tubo 1/2
8	1	20 20 45 70	Raccordo a 1/4" zincata
9	1	20 20 36 50	Curva 1/4" filetto interno/esterno zincato
10	1	20 20 21 03	Raccordo baionetta EWO M 1/4"
11	1	20 20 20 00	Raccordo EWO F Fil.Est.1/4" aperto
12	1	20 44 76 33	Cavo di collegamento per pressostato
13	1	20 43 05 00	Pressacavo Skintop PG 11
14	1	20 42 86 05	Carter a 4 + 5 poli ad angolo
15	1	20 42 86 06	Frutto a 4 poli HAN 3A
16	1	20 21 35 02	Tubo flessibile per acqua/aria 1/2" x 960 mm
17	2	00 46 16 85	Fascette di cablaggio 228mm
18	1	20 20 21 00	Raccordo baionetta EWO M 1/2"

Disegno / elenco dei pezzi di ricambio**41.20 Lancia spruzzatrice 35 V**

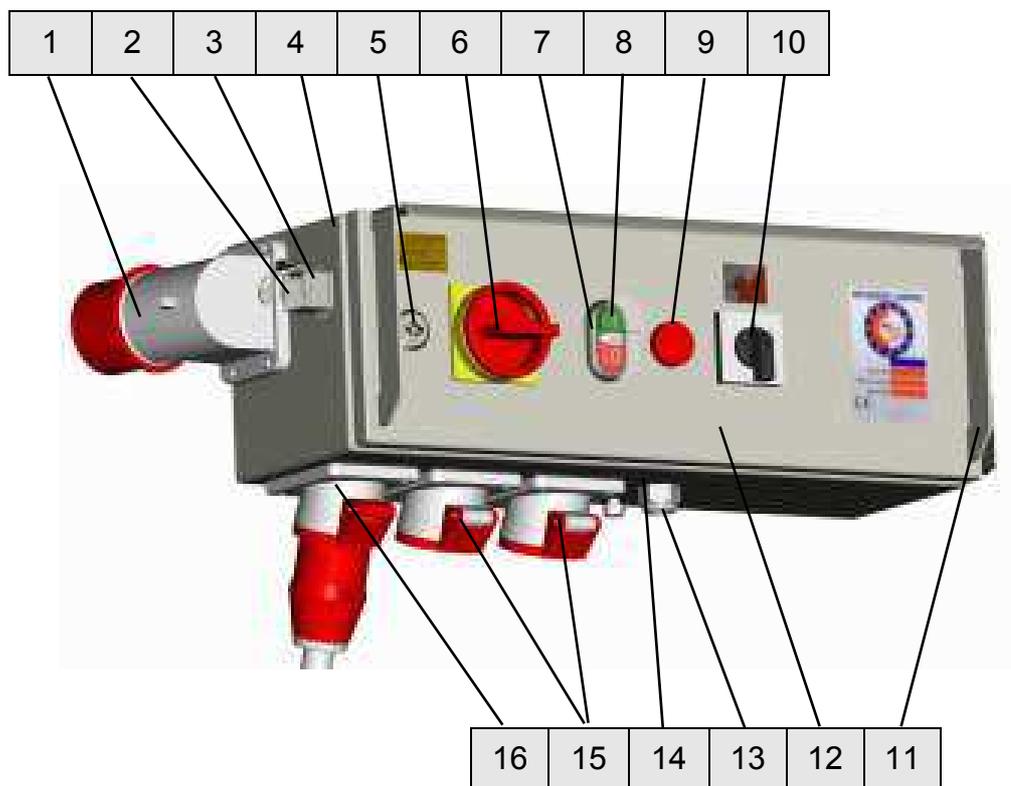
Numero articolo: 00 14 83 84



Pos.	N.	Articolo	Denominazione
1	1	20 19 66 00	Ugello per malta 20 mm
2	1	20 19 61 00	Testa lancia 35 mm
3	1	20 20 99 80	Vite ad anello M10 x 19 DIN 580 zincata
4	1	20 19 01 00	Ugello per l'aria 140 mm
5	1	20 19 05 10	Tubo flessibile 9 mm x 310 mm
6	2	20 20 261 1	Fascetta stringitubo 14-17
7	1	20 19 03 20	Rubinetto a sfera 3/8" filetto esterno con portagomma
8	1	20 19 62 00	Raccordo di fissaggio 35 mm
9	1	20 20 30 02	Manicotto 3/8" n. 16 zincato
10	1	20 20 10 00	Raccordo Geka 3/8" filetto esterno
11	1	20 20 17 00	Guarnizione raccordo Geka

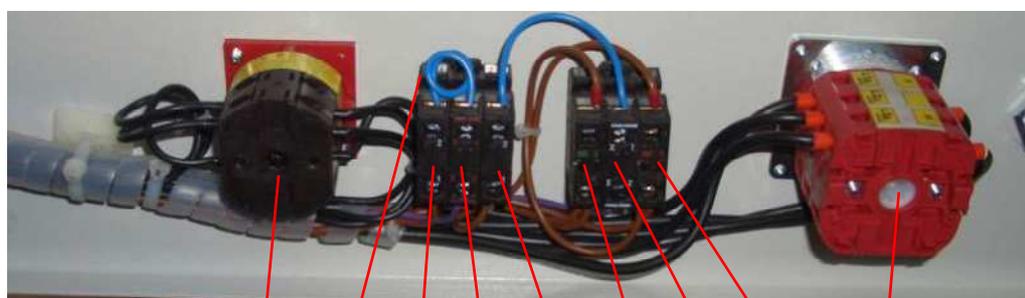
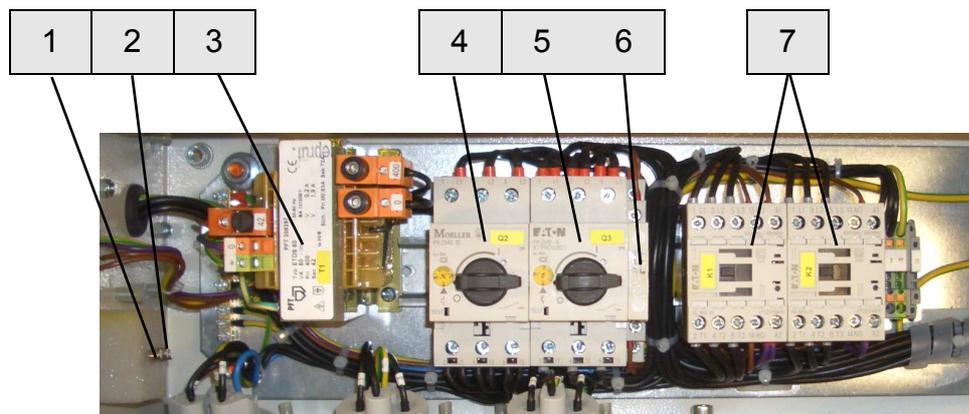


41.21 Quadro elettrico per ZP 3 L 400V trifase 00280800



Pos.	N.	Articolo	Denominazione
1	1	20425100	Spina da incasso 5 x 32 A 6h rossa
2	1	00104568	Bypass a 4 poli, 10 A in plastica
3	1	20428604	Carter a 4/5 poli, HAN 3A/HA 4
4	1	00280538	Armadio quadro elettrico vuoto ZP 3 L RAL 9002
5	1	00036249	Serratura quadro elettrico
6	1	00206458	Commutatore-invertitore principale a 4 poli
7	1	00053832	Pulsante luminoso On/Off
8	1	00053831	Membrana per interruttore a pulsante doppio
9	1	00053875	Spia luminosa rossa M22
10	1	00290738	Interruttore On/Off a tre poli con ritorno
11	2	00178073	Cerniera del quadro elettrico
12	1	00280547	Antina per quadro elettrico ZP-3 L RAL 9002
13	1	00041127	Pressacavo Skintop 20 x 1,5
14	1	00041145	Controdado Skintop M 20 x 1,5
15	2	20426610	Presca da incasso 4 x 16 A 6h rossa
16	1	00019416	Presca da incasso 5 x 16 A 6h rossa

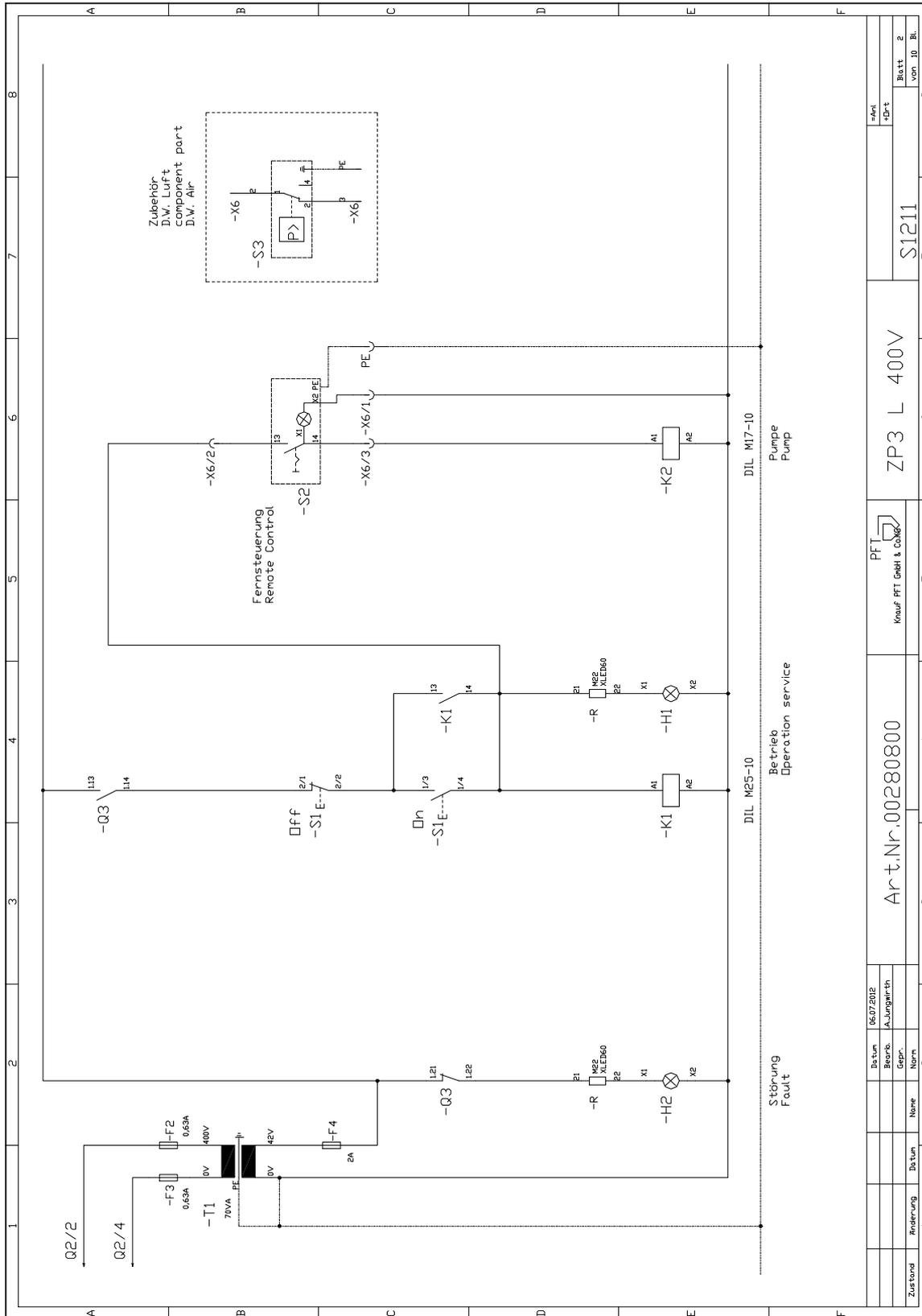
Disegno / elenco dei pezzi di ricambio



15	14	12	13	12	11	10	9	8
----	----	----	----	----	----	----	---	---

Pos.	N.	Articolo	Denominazione
1	2	00087253	Fusibile 5 x 30, 0,63 A
2	1	20419021	Fusibile 5 x 20, 2,0 A
3	1	00208297	Trasformatore di comando 400 V – 42 V 80 VA con fusibili
4	1	00043842	Salvamatore 6-10A PKZM0-10
5	1	00042602	Salvamatore 10-16A PKZM 0-16
6	1	00021401	Contatto ausiliario NHI-11-PKZO
7	2	00084224	Teleruttore DIL M15-10 42 V
8	1	00206458	Commutatore-invertitore principale a 4 poli
9	1	00053836	Elemento di contatto NC M22 - K01
10	1	00053881	Elemento luminoso bianco 12-30 V
11	1	00053835	Elemento di contatto NO M22 - K01
12	2	00053886	LED 42 V
13	1	00053879	Elemento luminoso rosso 12-30 V M22
14	2	00053834	Adattatore di fissaggio per contatti
15	1	00290738	Interruttore On/Off a tre poli con ritorno

Disegno / elenco dei pezzi di ricambio



Zustand	Änderung	Datum	None	2
		Datum	06.07.2012	
		Bearb.	A. Jungwirth	
		Gepr.		
		Namn		
Art.Nr.00280800				
PFT Krauf PFT GmbH & Co. KG			ZP3 L 400V	
S1211			Blatt 2 von 10 Bl.	



42 Indice

A

Accensione del compressore d'aria.....	33
Accensione della ZP 3 L.....	33
Accensione della ZP 3 L.....	27
Accensione e messa in funzione di MULTIMIX..	29
Accensione e messa in funzione di ZP 3 L	31
Accessori	15
Accessori consigliati	16
Alimentazione della Multimix con il materiale.....	29
Alimentazione di Multimix con materiale in sacchi	30
Allestimento	23
Allestimento dei flessibili per malta	28
Apertura del rubinetto dell'aria della pistola per malta fine.....	33
Arresto di emergenza	35

B

Breve accensione della ZP 3 L.....	32
------------------------------------	----

C

Campi di applicazione	18
Capacità di flusso/proprietà di alimentazione.....	19
Cause di tale situazione possono essere:.....	39
Collegamento del flessibile per aria per la pistola per malta fine	32
Collegamento dell'alimentazione dell'acqua.....	26
Collegamento dell'alimentazione di corrente.....	24
Comportamento in caso di disturbi.....	37
Compressore dell'aria K2 N.....	67
Compressore dell'aria K2 N.....	66
Condizioni di funzionamento	10
Conservazione delle istruzioni per un futuro utilizzo	8
Consistenza della malta	33
Controllo del senso di rotazione della ZP 3 L.....	26
Controllo del senso di rotazione MULTIMIX.....	25
Controllo della pressione della malta	43

D

Danno prematuro del flessibile per malta	40
Dati tecnici ZP 3 L MULTIMIX	9
Descrizione	18
Destinazione d'uso del compressore d'aria.....	16
Dichiarazione di conformità CE	6
Direzione di rotazione della pompa 2L6	26
Direzione di rotazione della pompa R7-3S	27
Disegno dei pezzi di ricambio	52
Disegno quotato ZP 3 L MULTIMIX.....	11
Dispositivi di sicurezza per il compressore d'aria	17
Disturbi.....	37

E

Elenco dei pezzi di ricambio del telaio e della griglia di protezione ZP 3 L	53
Elenco pezzi di ricambio del miscelatore con motoriduttore	65
Elenco pezzi di ricambio del motoriduttore e separatore a tenuta	55
Elenco pezzi di ricambio per unità pompa 2L6...57	
Elenco pezzi di ricambio per unità pompa 2L6 Render Star	59
Elenco pezzi di ricambio per unità pompa R7-3S	61
Elenco pezzi ricambio per tramoggia MULTIMIX	63
Eliminazione delle ostruzioni dei flessibili.....	40
Equipaggiamento di protezione impiego.....	22

F

Filtro dell'aria del compressore.....	49
Flessibile per malta.....	28
Flessibili per malta	28
Funzionamento della ZP 3 L MULTIMIX	18
Funzione di montaggio	12

I			
Imballaggio.....	20, 22		
Impiego	22		
In caso di interruzione del lavoro prolungata	34		
Indicazioni di guasto	37		
Indicazioni di sicurezza per il trasporto.....	20		
Indicazioni generali	9		
Indice	75		
Informazioni generali	8		
Informazioni sulle istruzioni per l'uso	8		
Installazione della macchina.....	23		
Installazione dell'equipaggiamento di protezione	37		
Installazione standard del compressore d'aria ..	17		
Interruzione del lavoro	34		
Ispezione danni da trasporto	21		
L			
Lavorazione del materiale.....	31		
Lavori di manutenzione per MULTIMIX	47		
Lavori per l'eliminazione dei disturbi.....	37		
Lavoro senza aria	34		
Livello di potenza acustica.....	10		
Lubrificazione del separatore a tenuta di olio ...	49		
M			
Manometro provamateriale.....	25		
Manometro provamateriale.....	19		
Manutenzione del motore e del motoriduttore ...	48		
Manutenzione della ZP 3 XL / V	46		
Materiale	19		
Miscelatore con motoriduttore	64		
Misure dopo una manutenzione riuscita.....	50		
Misure in caso di mancanza di corrente	36		
Modifica del numero di giri del motore sulla ZP 3 L	34		
Modifica del senso di rotazione	27		
Modifica del senso di rotazione del motore della pompa in caso di intasamento del flessibile...	40		
Motoriduttore e separatore a tenuta	54		
Motoriduttore VARIO 5,5kW	14		
		MULTIMIX per ZP 3 L	13
		O	
		Osservanza della pressione della malta	41
		P	
		Panoramica	12
		Panoramica dei vantaggi	18
		Pericolo di gelo.....	45
		Pericolo di schiacciamento sulla griglia di protezione	30
		Personale	
		manutenzione	46
		prima messa in funzione	38
		smontaggio	50
		Pistola per malta fine 35 V senza foro	70
		Polveri dannose per la salute.....	29
		Pressostato	68, 69
		Protezione contro la riaccensione accidentale ..	41
		Pulizia.....	41
		Pulizia del flessibile per malta	43
		Pulizia della pompa.....	44, 45
		Pulizia della ZP 3 L	42
		Q	
		Quadro elettrico ad armadio	15
		Quadro elettrico ad armadio articolo 00280800. 71	
		R	
		Raccordo dell'acqua del fusto per l'acqua	26
		Rahmen und Schutzgitter ZP 3 L.....	52
		Regolazione del braccio miscelatore	47
		Regole di sicurezza.....	19
		Rimozione della pompa	44
		Riserraggio della pompa	45
		S	
		Scaricamento della pressione della malta	36
		Scarico dell'acqua residua	27
		Schema di manutenzione	48
		Schema elettrico	73
		Segni che lasciano presupporre intasamenti del flessibile	
		Sicurezza	22, 37, 46



Sicurezza	50	Tutela ambientale	49
Smaltimento	51	U	
Smontaggio	51	Unità	13
Smontaggio	50	Unità pompa 2L6	56
Spegnimento del compressore d'aria	35	Unità pompa 2L6 con albero della pompa Render Star	58
Spegnimento della MULTIMIX	31	Unità pompa 2L6 ZP 3 L	14
Spegnimento della pistola per malta fine	32	Unità pompa R7-3S	14
Stoccaggio	20	Unità pompa R7-3S	60
Suddivisione	8	Uso conforme alla destinazione del compressore d'aria	16
Superficie calda del compressore d'aria	17	V	
Svitamento dei collegamenti del raccordo	41	Valori di allacciamento	9
Svuotamento della MULTIMIX	30	Valori di potenza	10
T		Verifica	7
Tabella dei disturbi	38	Verifica da parte dell'operatore della macchina ...	7
Tagliando di controllo	11	Verifica periodica	7
Targhetta d'identificazione	11	Vibrazioni	10
Telaio e griglia di protezione ZP 3 L	52	Z	
Tramoggia MULTIMIX	62	ZP 3 L per MULTIMIX	13
Trasporto	20, 21		
Trasporto con gru	21		







THE FLOW OF PRODUCTIVITY



Knauf PFT GmbH & Co. KG
Casella postale 60 97343 Iphofen
Einersheimer Straße 53 97346 Iphofen
Germania

Telefono +49 9323 31-760
Telefax +49 9323 31-770
Hotline assistenza tecnica +49 9323 31-1818
info@pft-iphofen.de
www.pft.eu